



# VÁRNEGYED

A BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • WWW.BUDAVAR.HU • XXIII. ÉVFOLYAM, 15. SZÁM, 2018. SZEPTEMBER 13. CSÜTÖRTÖK

Találkozások – Kiállítás Kányádi Sándor emlékére a Virág Benedek Házban – Október 23-ig látogatható a személyes hangulatú tárlat

## Mintha csak kilépett volna a szobából...

A Budavári Önkormányzat és a Litea – Budai Krónika Könyvesbolt az idei Könyvünnepet a júniusban elhunyt Kányádi Sándor Kossuth- és Herder-díjas költő, író, műfordító emlékének ajánlotta. Találkozások címmel emlékkiállítás nyílt a Virág Benedek Házban, ahol versei és pályatársai visszaemlékezése mellett személyes tárgyait is megismerhetik az érdeklődők. A kiállítás a tiszteletadás mellett egyfajta köszönet is a találkozásokért, azokért a gondolatokért, versekért, ötletekért, a tanításért, amelyekkel Sándor bácsi akár ismeretlenül is segítette, szolgálta szűkebb és tágabb hazáját, olvasóit.



Személyes hangulatú, megindító és elgondolkodtató az a kiállítás, amelyet a Budavári Önkormányzat rendezett a tabáni Virág Benedek Házban; a látogató Kányádi Sándor személyes világába lép be. Korábban soha nem látott régi fényképek, a családi archívumból kölcsönkapott levelek és könyvek mellett, a ház egyik szobaszegletében, bensőséges enteriőrben látható a számos egyéb elismerés mellett Kossuth-díjjal és a Budavár Díszpolgára címmel kitüntetett költő íróasztala, rajta összehajtott szemüvege, írógépe, befűzve a Mese az írógépről című vers gépirata s az asztal mellé támasztva a botja. Mintha csak Sándor bácsi kilépett volna a szobából...

- Kányádi Sándor mindazok számára meghatározó személyiség volt, akik találkozhattak vele. Nincsenek kevesen, mert a legkisebb székely falvaktól, a városi előadótermeken keresztül, az óceánon túl egészen a személyes telefonhívásokig, nagyon sok találkozás kísérte az életét; ezért választottuk a „Találkozások” tematikát a kiállításához - mondta Nagy Gábor Tamás polgármester, a kiállítás egyik kurátora a megnyitón.

Sándor bácsi sokat beszélt példaképeiről, Kós Károlyról, a székely festő Nagy Imréről - őket idézi néhány fotó a háttérben -, de a szellemi panteonban arcképek, versek emlékeznek Arany Jánosra, Petőfi Sándorra és atyai barátjára, Illyés Gyulára is. Megjelennek a tárlaton a pályatársak, köztük Páskándi Géza, Sütő András és Fejtő Ferenc írók, Szász Endre festőművész, Cs. Szabó László irodalomtörténész, Kallós Zoltán néprajzkutató, valamint a különféle utazások fotói.

- Nekünk, akik szeretjük a verseit, tiszteljük a munkásságát, Kányádi Sándor nagyon sokat adott. Amikor június 20-án örökre elment,



készítést éreztünk, hogy tabáni lakása közelében emlékezzünk rá - mondta köszöntőjében Nagy Gábor Tamás polgármester. Kányádi Sándor 2004 óta élt Budapesten, a Tabánt második otthonának tekintette. Életének, költészetének

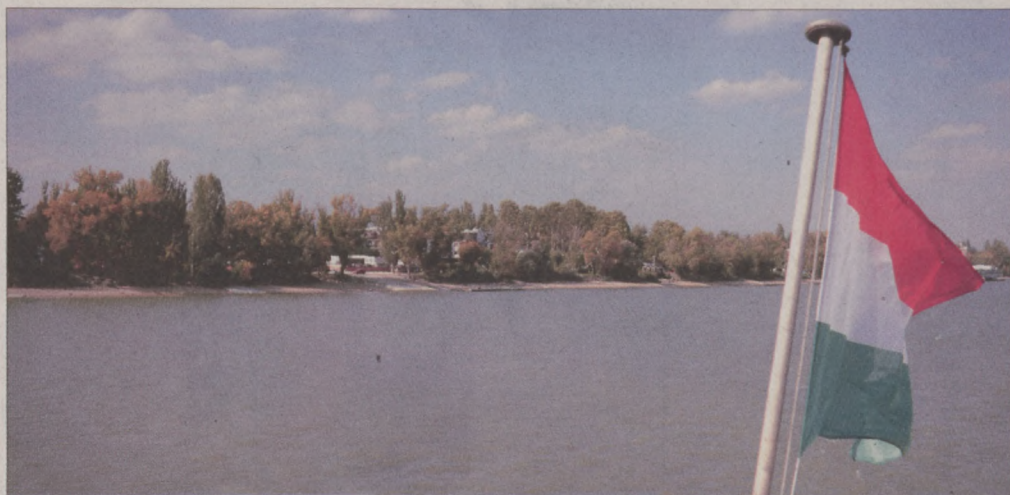
meghatározó témája az erdélyi kisebbségi sors és az anyanyelv megtartó ereje. Verseit - és életét - a derű, az irónia, a humor, a játék és az élet igénylése jellemezte.

(Folytatás az 5. oldalon)

(A Könyvünnepről részletek a 6-7. oldalon)

### Felhívás

## Idén újra hajókirándulás az Idősek Világnapján



A Budavári Önkormányzat október 1-jén, az Idősek Világnapja alkalmából ismét megszervezi a népszerű hajókirándulást a kerületben élő idősek számára. Az úticél a festői szépségű Szentendre, a programra szeptember 24-27. között lehet jelentkezni.

A hajókirándulásra csak személyesen lehet jelentkezni.

Jelentkezési határidő: szeptember 24-27., 09.00-16.00 óra között a Gondozási Központban. Cím: 1013 Budapest, Attila út 8. Telefon: +36-1-356-6584

A jelentkezés szükséges okmányok: személyi igazolvány, lakcímkártya, nyugdíjszelvény.

A jelentkezés feltétele: az öregségi vagy rokkantsági nyugdíj havi összege ne haladja meg a 171.000 forintot.

A jelentkezések elbírálásánál előnyt élveznek azok az I. kerületi polgárok, akik eddig még nem vettek részt ezen programon.

Program:  
07.30 órakor gyülekezés a Batthyány téren.  
Indulás a Batthyány téri hajó kikötőből 08.00 órakor.  
Útvonál: Budapest - Szentendre - Budapest, ebéd a hajón.  
Visszaérkezés a Batthyány térre várhatóan 15.00 órakor.

### Budavárért Emlékérem 2018

## „Él magyar, áll Buda még”

Rieger Tibor Kossuth-díjas szobrászművész, Nyulászi András nyugalmazott testnevelő tanár, öttusaedző és Vajda József pék, a Pékműhely tulajdonosa, alapítója vehette át idén szeptember 2-án, Budavár 1686-os visszavételének emléknapján a Budavárért Emlékérmeket. Az elismerést minden évben olyan kiemelkedő szemé-

lyiségeknek ítéli oda a Képviselő-testület, akik életművükkel, hivatásukkal, a kerületben a közösségért végzett munkájukkal hozzájárultak ahhoz, hogy az emlékérmeken szereplő, szállóigévé vált Kisfaludy Károly idézet a mának, a máról is szóljon: „Él magyar, áll Buda még”.

(Részletes tudósítás a 2. oldalon)



### Szeptember 15. – Adózási határidő

Ne feledje! A gépjárműadó, a telekadó és az építményadó II. félévre esedékes összegét szeptember 15-ig kell megfizetni az önkormányzat részére.

További tudnivalók a 4. oldalon

## Budavárért Emlékérem 2018

## „Él magyar, áll Buda még”

Szeptember 2. – Budavár török uralom alóli felszabadításának emléknapja. Ebből az alkalmából kerül sor minden évben a Budavárért Emlékérem átadására a Városházán. Az idei ünnepségen a kerület díszpolgárai, a korábbi kitüntetettek mellett a Budavári Könyvünnep díszvendége, Székelyudvarhely delegációja is részt vett, Gálfi Árpád polgármester vezetésével.

Nagy Gábor Tamás, Budavár polgármestere köszöntőjében arról beszélt, hogy a 145 éves török hódoltság ideje alatt a hit és a gondolat ereje volt az, amelynek a megmaradásunkat köszönhetjük.

– Ez a gondolat 1541-től 1686-ig egy jöttányit sem változott: soha nem adtuk fel a Magyar Királyság létezésének eszméjét. Soha nem adtuk fel annak a gondolatát, hogy minden, ami 145 év alatt elveszett, az visszaszerezhető, minden, amit leromboltak, az visszaállítható, és mindaz, amiért eleink küzdöttek – Magyarország szabadságáért, függetlenségéért – nem volt hiábavaló – emelte ki a polgármester. Hozzátette, ez a mélyen gyökerező tudás, a valóság ismerete tartott meg bennünket.



A török megszállás idején az ország területe 325 ezer négyzetkilométerről 120 ezerre, a lakosság 4 millióról 1,5 millióra csökkent; ország-részek haltak ki, százazteket elhurcoltak rabszolgának. Mondhatni, ez volt az „első Trianon”. A magyarok azonban nem engedtek, nem voltak



Buda Elliberata – Hagyományörzők koszorúzással és díszlövéllel emlékeztek a Bécsi kapu téren

## A koronázási palást egy csoda!

Aranyhegyi otthonából ellátni a Budai-hegység szinte minden omáig. Iseri a vidék legendáit, a helynevek történetét, mítoszáit. Rieger Tibor szobrászművész kötődése a Kárpát-medence egészére kiterjed.

– Sokan kötődünk a Kárpát-medence egyszerre több régiójához, vagy az egészéhez. A nagyszüleim az alföldi Csépan éltek, egy olyan községben, amely a török hódoltság idején elnéptelenedett, majd a Felvidékről katolikus palócokat telepítettek be. Ebből a szegény paraszti sorból próbáltak kitörni szüleim úgy, hogy fölköltöztek Pest közelébe. Gyálligeten születtem, de hamarosan a Csallóközbe költöztünk, mert édesapám ott kapott állást. Pici gyermekként szép nevű Királyfiakarcán eszméltem, ezt a kis falut ma is szülőföldemnek érzem. 1945 után azonban kitelepítettek bennünket. Ez az utazás máig emlékezetes maradt számomra, csónakkal kellett átkelnünk a Dunán. Levél községben telepedtünk le és ott végeztem az általános iskolát. Itt a háború előtt svábok éltek, de őket is kitelepítették. Ez egy olyan örült időszak volt, amikor az embereket, mint a marhacsordát terelték ide-oda.

♦ A hivatás-, illetve pályaválasztás mikor dőlt el?  
– Nagyon jó rajzoló voltam. Nem voltam több 10 évesnél, amikor agyagból megmintáztam Petőfi Sándort. Mindenki ráismert és elcsodálkozott. Emlékszem, a szüleim aggódva vették tudomásul, hogy a biztos megélhetés helyett a művészi pályát választom. Amikor fölvettem a főiskoláról, megnyugodtak, mert úgy gondolták, hogy mégiscsak tudhatok valamit. A mesterem, Pátzay Pál a háború előtti polgári világot képví-

selte. A növendékek körében nem örvendett nagy népszerűségnek, mert mindenkivel elégedetlen volt. Ha visszaemlékszem az akkori munkáimra, belátom, jogosan kritizált.

♦ Fialat szobrászként kapott megrendeléseket?

– A Képző- és Iparművészeti Lektorátus lajstromba vette mindazokat, akik elvégezték a főiskolát. Pályakezdőként engem is meghívtak egy szobor-pályázatra; a Dob utcai bölcsőde udvarára vártak szoborterveket. Én egy kecske szobor tervét adtam be – és nyertem vele. Ma is ott áll az eredeti helyén. Így kezdődött, de volt hét szűk esztendő is, amikor a megélhetés érdekében csak kispasztikákat készítettem a Képcsarnok Vállalat számára. A '80-as években szerették volna, hogy Fehérgyarmatra csináljak egy „anya gyerekkel” szobrot. Szép, nemes volt a feladat, de abban az időben anyai ijesztően rossz, sematikus anya-gyerek szobor született, hogy nem volt hozzá kedvem. Ehelyett a Jesse fája téma jutott eszembe, amit én akkor „Életfának” neveztem el. 1987-ben el is készült kőből és bronzból, nem lett belőle probléma, pedig kiderült a tematika is. A biblikus témákat sajátomnak éreztem, a kispasztikák között is szívesen foglalkozom ilyesmivel. Vallom, hogy az európai művészet alapja a kereszténység. Az Ószövetség és az Újszövetség olyan forrás, amit nem szabad figyelmen kívül hagyni; ezek nélkül nincs műveltség.

♦ A Koronázási palást kinek a megrendelésre készült?

– A palástra semmilyen megbízást nem kaptam, évekig itt állt a kertben. A szobor története azzal kezdődött, hogy beleszerelmedtem a palástba. Egyre többet nézegettem, tanulmányoztam és



hajlandóak optimista derűlással vagy beletörődéssel szemlélni a keresztény kultúra és életforma felszívódását. Szemben a Balkánnal, Magyarországon egyáltalán nem volt jellemző a tömeges áttérés az iszlámra.

– Minden nehézség ellenére megtartottuk keresztény hitünket, óvtuk kultúránkat és ennek köszönhetjük megmaradásunkat. Ez 1686. szeptember 2. mának szóló üzenete – hangsúlyozta.

Az idei évben Budavárért Emlékéremmel kitüntetett személyek maguk is számos nehézséggel szembesültek pályájuk során, de az nem retentette vissza őket. Éppen ezért életművükkel, hivatásukkal, a közösségért végzett munkájukkal hozzájárultak ahhoz, hogy az emlékérem szereplő, szállóigévé vált Kisfaludy Károly idézet a mának, a máról is szóljon: „Él magyar, áll Buda még”.

A díjat elsőként Nyulászi András nyugalmazott testnevelő tanár, öttusa edző vehette át kiemelkedő sportolói, oktatási és nevelési tevékenysége, valamint a kerületért végzett elkötelezett társadalmi munkája elismeréséül. A díjazottat Vecsey András, a Tabán önkormányzati képviselője köszöntötte. Felelevenítette a Tanár úr, vagy ahogyan barátai hívják, Nyuszi sportsikereit, edzőként elért eredményeit, illetve a kerület közösségéért végzett munkáját. Nyulászi András a rendszerváltás után tagja volt az önkormányzat Kulturális, Oktatási és Sportbizottságának valamint a Közigazgatási Bizottságnak. Az I. kerületi Polgárőrség megalapítója és leghosszabb ideje szolgáló polgárőre.

Rieger Tibor Kossuth-díjas szobrászművész örökérvényű szellemiséget, keresztény értékeket megjelenítő, alázattal megmunkált képzőművészeti alkotásaiért vehette át a kerület elismerését. Molnár Pál, a Balassi Kard Művészeti Alapítvány elnöke laudációjában felidézte a művész által megformált jelképeket és személy-

ségeket: Mária, Jézus, Szent György, Szent István, Gertrudis, és fia, IV. Béla, M. S. mester, Balassi Bálint, Pázmány Péter, Berzsenyi Dániel, József Attila, Teleki Pál, Apor Vilmos, Mindszenty József. – Aki ezeknek az embereknek az alakját bronzba öntötte vagy kőbe faragta, egyértelmű jelzést adott művészi világról, értékrendjéről a jelennek és az utókornak – fogalmazott Molnár Pál, aki külön kiemelte a művészek a Budai Várban lévő alkotásait. A Hess András emléktábla a legrégebbi Magyarországon nyomtatott könyv nyomdászterének állít emléket a Rieger Tiborra jellemző nemes játékosággal. A másik alkotás pedig a bronzból készített Koronázási palást a Kapisztrán téren. – Általa különleges, nemes remekművel, művészi hungarikummal lett gazdagabb a Budai Vár – zárta gondolatát.

Vajda József pék, a Pékműhely alapítója elkötelezettséggel végzett, magas színvonalú lakossági szolgáltatási, közösségépítő és karitatív tevékenysége elismeréseként kapta meg a rangos elismerést az önkormányzattól. Molnár B. Tamás, a Magyar Gasztronómia Egyesület elnöke méltatásában hangsúlyozta, hogy Vajda József szenvedélyből és szeretetből süt kenyeret, méghozzá igazi kovással. Rámutatott, hogy a Pékműhely – és a hozzá hasonló elkötelezett kis pékségek – visszahozták a száműzetésből a kenyeret, a nagyüzemi tömeggyártás helyett a minőségre helyezik a hangsúlyt. Külön kiemelte, hogy a minden év augusztus 20-án Vajda József kezdeményezésére kerülő Kenyerlelke fesztivál is sokat tesz azért, hogy a minőségi kenyér és a minőségi alapanyagok visszakertüljenek az őket megillető helyre.

B.L.

(Rieger Tiborral készített interjúkat lásd lent. Nyulászi Andrásról és Vajda Józsefről szóló cikkeink a következő lapszámban olvashatók)



Rieger Tibor Kossuth-díjas szobrászművész az idei Budavárért Emlékérem egyik kitüntetettje

rájöttem, hogy ez egy olyan csoda, aminek az értékével nincsenek tisztában az emberek. Gondoljunk bele, hogy mi maradt ránk István korából? A koronáról sok vita folyik, de a koronázó palást keletkezése – amelybe hitelesen beleszótták az 1031-es dátumot – megkérdőjelezhetetlen. Az is biztos, hogy a királyi udvarban nem csupán ezt az egy palástot szőtték, ott komoly műhely működött. A paláston lévő foltról ugyanis megállapították, hogy azt egy másik, elhasználatott palástból vágták ki. Eredetileg kazula, azaz tölcserformájú, bebújós miseruha volt. Később palásttá alakították és kivágtak belőle egy sávot. Erre azért volt szükség, mert a mellrészen, középen, négyzetes formában elhelyezve ábrázolta a golgotai áldozatot. A keresztnek ma már csak a szelét látjuk, mert istenkáromlás lett volna mindezt keresztülvágni. Kezdetől fogva nagy tisztelet övezhette ezt a

Szent Istvánhoz kötődő ereklyét. Csoda, hogy abból a korból még a kövek is eltűntek, de a létező legesendőbb anyag, a textil, amelyet molyok rágnak, megpenészedik, tönkremegy, közel ezer éve megmaradt. Sokat gondolkodtam a megőrkítésén, hiszen a szobrászat teljesen más műfaj. Nem szines és nem rajzos, hanem plasztikus, ezért át kellett fogalmaznom. A textiltáru megvalósítás külön kihívást jelentett. Egyre jobban élveztem a munkát. Négy év alatt készült el, de ez alatt természetesen mással is foglalkoztam. Egyszer csak összegyűlt annyi megtakarított pénzem, hogy ki tudtam fizetni a bronzöntést. Ez elkészült mű – másfélzseres méretben – hűen követi az eredetét.

♦ Mit jelent önnek, hogy a palást a Kapisztrán térre került?

– Szívmelengető érzés. Az ország szívében van, kell ennél rangosabb hely?!  
R.A.

Diákok küldték be az idézeteket

# Gondolattmegálló a Krisztinavárosban

Krisztinavárosról szóló idézetekkel díszített „Gondolattmegálló” avattak a Horváth-kertnél. A buszmegálló falait kerületi írók, költők, művészek Krisztinavárosról írt sorai színesítik, amelyeket diákok küldtek be egy erre a célra kiírt pályázat keretében. A Gondolattmegálló falaira Nemes Nagy Ágnes, Márai Sándor, Szabó Dezső, Várkonyi Nándor, Heltai Jenő, Máté Péter és S. Nagy István sorai kerültek fel, az idézeteket beküldő diákokat pedig különleges ajándékokkal jutalmazták.

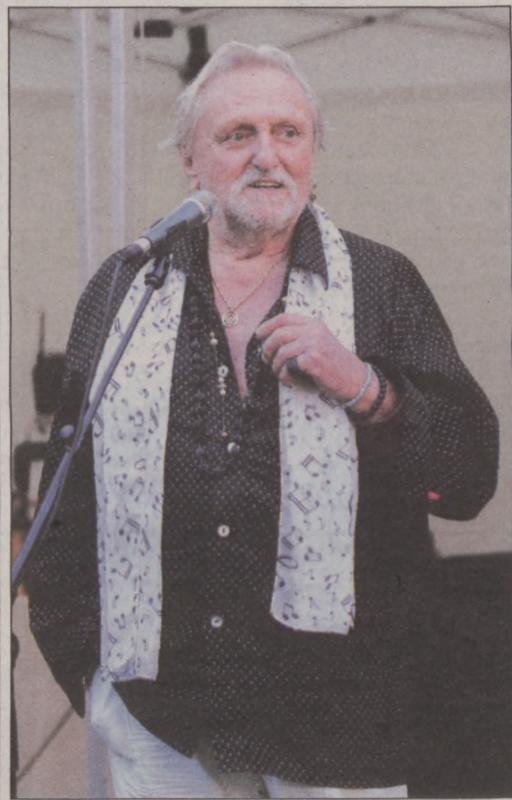
„Ha van egy jó gondolatod...” – ezzel a címmel hirdették meg tavaly pályázatot a Budavári Önkormányzat iskolásoknak. A kerületi felső tagozatos (5.-12. évfolyamos) diákoktól azt kérték, küldjék be kedvenc, a Krisztinaváros történelméhez kapcsolható vers, vagy prózai idézeteiket, a legjobbak pedig felkerülnek a Horváth-kert – Artila út sarkán kialakítandó Gondolattmegállóra, hogy azt minél többen megismerjék. A kerületi iskolások közel száz idézetet küldtek be, amelyek közül a zsűri tagjai – a Budaváért Emlékéremmel is elismert Szigethy Gábor irodalomtörténész, Bakó Annamária, Budavár diszpolgára, a Litea - Budai Krónika Könyvesbolt vezetője és a Krisztinavárosban élő, szintén Budaváért Emlékéremmel díjazott Benkő László, az Omega billentyűse – választották ki a legtalálóbb, legfrappánsabb, a Krisztinaváros semmivel sem összehasonlítható hangulatát visszaadó idézeteket. Így kerültek a Gondolattmegállóra Nemes Nagy Ágnes, Márai Sándor, Szabó Dezső, Várkonyi Nándor, Heltai Jenő, Máté Péter és S. Nagy István sorai.

A kiválasztott gondolatokat Bodrog Máté József (Lisznyai Utcai Általános Iskola), Hopka Tímea, Zbiskó Zoltán, Megyeri Magdolna Mária, Jákló Orsolya (a Szent Gellért Katolikus Általános Iskola és Gimnázium tanuló) és Endrődi Zsombor Antal (Petőfi Sándor Gimnázium) küldték be az önkormányzatnak. A diákokat különleges ajándékokkal, a zsűri tagjai által dedikált könyvekkel és Omega-lemezekkel díjazták.

Az avatáson Bakó Annamária az olvasás jelentőségéről, Szigethy Gábor a történelmük megismerésének fontosságáról beszélt.

Benkő László személyes történeteket osztott meg a jelenlévőkkel. Elmesélte, hogy gyermekként és fiatal gimnazistaként a Horváth-kertben beszélgetett a környéken élt írókkal, és hálás a sorsnak, amiért ismerhette őket. Felidézte, hogy Máté Péterrel együtt ütötte a zongorát, s velük tartott Márton András (a későbbi színész – a szerk.) és Jeszenszky Géza (később politikus, diplomata – a szerk.). A krisztinavárosi gyerekeket Czibor Zoltán vitte focizni és a közeli Petőfi Gimnáziumba irigykedve nézték a felsőbb tagozatos fiúkat, akik a Szilágyi Erzsébet Gimnázium legcsinosabb lányainak udvaroltak. – Életre szóló, értékes barátságok kötődtek itt. A Gondolattmegálló számomra ezeket a felejthetetlen pillanatokat idézi fel újra, s ezért nagyon hálás vagyok – mondta Benkő László.

– Egy kerületnek, városrésznek minél nagyobb múltja van, annál fényesebb a jövője. Ez különö-



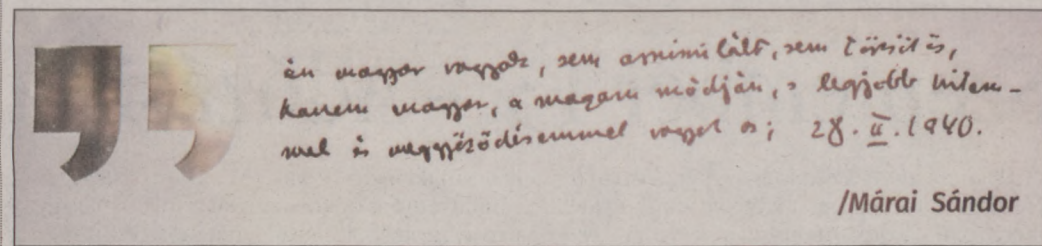
sen igaz a Krisztinavárosnak erre a részére, ahol komoly irodalmi és kulturális hagyományokat őrizhetünk – mondta Nagy Gábor Tamás az avatáson. A polgármester fel is idézett néhány ikonikus jellemzőt, amelyek hozzátartoznak a Krisztinaváros legendájához. Itt állt a Budai Szinkör, erre emlékezett az önkormányzat által visszaállított Déryné-szobor. A közelben működött a Budai Polgári Casino és a Philadelphia kávéház, a krisztinavárosi templom pedig mindig is kiemelt jelentőséggel bírt. A környéken élt mások mellett Márai, Babits, Kosztolányi, Ottlik Géza, Gyurkovics Tibor, és itt tanított Nemes Nagy Ágnes.

– De nem csak múltja a városrésznak, hanem jövője is – emelte ki a polgármester. Mint mondta, a most üresen álló Krisztina körút 85. szám alatti helyiségben képzőművészeti galériát alakít ki az önkormányzat. A Krisztina tér 1-ben, a Budai Polgári Casino egykori épületében pedig

új kulturális centrum nyílik majd. (Mint arról már beszámoltunk, az önkormányzat tavasszal megvásárolta az épület még állami tulajdonban lévő részét, így az már teljes egészében a kerületé. A tervek szerint a felújítás és átalakítás után ide költözik majd a Budavári Művelődési Ház.)

– Tele vagyunk jövőre szóló tervekkel, amelyekhez a biztos alapokat a múlt üzenete biztosítja számunkra – mondta a polgármester, aki egy érdekességre is felhívta a figyelmet. A Gondolattmegállón található egy olyan kézzel írt Márai-üzenet, amely eddig még sehol sem jelent meg. – Egy szerkesztő tette fel a kérdést Márainak, hogy mit jelent neki a magyarsága. Erre így válaszolt az író: „Én magyar vagyok, sem asszimilált, sem törzsgyökös, hanem magyar a magam módján, s legjobb hitemmel és meggyőződéssel vagyok az, s erről sem vitázni, sem nyilatkozni nem tudok.”

F.SZ.



/Márai Sándor

## Pályázati felhívás

### TÁRSASHÁZAK ÁLTAL IGÉNYELHETŐ FELÚJÍTÁSI HITELFELVÉTEL TÁMOGATÁSA

A Budavári Önkormányzat pályázatot hirdet társasházak által igényelhető felújítási hitelfelvétel támogatásához.

A hitel az alábbi felújítási és korszerűsítési munkálatokhoz vehető igénybe:

- Az épület fő tartószerkezeti elemeinek felújítása
- Alap megerősítése
- Talajvíz elleni védelem (lábazat, járda, vízelvezetés kiépítése)
- Födém megerősítése, felújítása
- Tető, tetőszerkezet felújítása
- Kémények teljes vagy részleges felújítása
- Kéményseprő járda felújítása
- Fügőfolyosók és erkélyek felújítása
- Lift felújítása
- Lépcsőház, egyéb közös használatú helyiségek felújítása
- Gázvezeték felújítására, korszerűsítése
- Elektromos hálózat felújítása, korszerűsítése
- Homlokzat felújítása, hőszigetelése
- Felsővíz csapadékvíz elvezetés, esővíz csatorna felújítása
- Villámvédelem kiépítése

Az Önkormányzat az alábbi támogatást nyújtja a társasházaknak a hitelfelvételhez:

- a.) Az önkormányzat a társasházak által igényelt hitelek biztosítására, óvadéki betétet helyezett letétbe a pénzintézetnél, amely az igényelt hitelösszeg 20 százalékára nyújt fedezeti biztosítást a hitel futamidejének idejére,
- b.) Valamint átvállalja támogatásként a hitelösszeg banki kamatának egy részét, amely – a kamat 30 %-a a hitel futamidő első 5 évében, és a – a kamat 65 %-a a hitel futamidő második 5 évében, melyet az önkormányzat fizet a banknak a társasház helyett.

A pályázatok benyújtása:

2018. október 10. (szerda) 16.30 óráig a Budavári Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájában. (1014 Bp., Kapisztrán tér 1.)

Egyéb információ:

A pályázattal kapcsolatos egyéb információ kérhető a Budapest I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal Műszaki Irodájában (e-mail: [vagyon@budavar.hu](mailto:vagyon@budavar.hu); [bar-na.julianna@budavar.hu](mailto:bar-na.julianna@budavar.hu), tel.: 06/1/458-3061).

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat

## Becsengettek



A Budavári Önkormányzat közterület-felügyelői az iskolakezdés miatt kiemelt figyelmet fordítanak a kerületi iskolák környékére. A tanév első hónapjában reggelente és délutánonként a kerületi iskolák melletti gyalogátkelőknél teljesítenek szolgálatot. Biztosítják a gyerekek balesetmentes közlekedését.

Iskolakezdésre a budapesti hidakat is feldíszítették, a kormányzat és a főváros közös akciónak részeként „családbarát ország” zászlók kerültek a fővárosi hidakra. A Családok Éve jegyében arra hívják fel a figyelmet, hogy a kormány támogatja a családalapítást, a gyermekvédelést, a gyermeknevelést.

## Programok

### TÉRZENE A ZENEPAVILONNÁL

Szeptember 29-én szombaton, 15.00 – 16.00 óra között a Szentháromság téren, a Zenepavilonnál térszenei koncert a Pomázi Önkéntes Tűzoltózenekar közreműködésével a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében. Mindenkit szeretettel várnak.

### MÁRAI SZALON

(Budavári Önkormányzat Díszterem, I. Úri u. 58.) Szeptember 25-én, kedden 17.00 órakor indul a Márai Szalon új évadja Régi könyvek, régi írógépek címmel. Bemutatkozik a Magyar Mercurius Kiadó igazgatója és mindenese, Bencsik Gábor és Balázs Bertalan írógépműszerész, a százéves írógépek tudora és orvosa. Közreműködik Slárku Anett és Szócs Artur színművészek. Házigazda: Szigethy Gábor.

### BUDAVÁRI LAKOSOK SZÖVETSÉGE

(Várnegyed Galéria, Batthyány utca 67.) Október 2-án, kedden 16.00 órakor „1956 a Műgyetemen” címmel dr. Hajtós Odön előadását hallgathatják meg. Az előadó 1956-ban a Műgyetem hallgatója volt, jelenleg a Műgyetem 1956 Alapítvány kuratóriumának elnöke.

### MAGYAR EMLÉKEKÉRT A VILÁGBAN EGYESÜLET

(Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. székházának előadóterme, 1016 Budapest, Gellérthegy u. 30-32.) Szeptember 25-én, kedden 18.00 órától Magyar műszaki sikerek a világban (VIII.) – 125 éve indult útjára a Bánki-Csonka motor világsikere és Puskás Tivadar telefonhírmondója. Meghívott vendég: dr. Gazda István tudománytörténész, a MATI igazgatója. Előadó dr. Horváth Sándor c. egyetemi tanár és dr. Horváth László ny. igazgató.

### KÖNYVTÁRI PROGRAMOK

(Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Márai Sándor Könyvtára 1016 Krisztina krt. 87-91.)

A Népmes napja alkalmából szeptember 26-án, szerdán, 17.00-18.00 óra között magyar, japán és orosz népmeséket vetítenek, szeptember 28-án, pénteken, 16.00 – 18.00 óra között a Pálma és Liliom című spanyol népmesét ismerhetik meg a gyerekek. A történet elolvasása után kézműves foglalkozás. A belépés ingyenes.

### MAGYAR MEZŐGAZDASÁGI KÖNYVTÁR

(1012 Budapest, Attila út 93.) Szeptember 25-én, kedden 17.00 órakor Az év rovára az óriás-szitakötő címmel tartanak ismeretterjesztő előadást. Előadó: Lüköné Őrsi Gabriella kertész-mérnök. A részvétel ingyenes!

# Egyedi védettséget kapott a Stowasser-palota

Vajon miről mesélnének a házak, ha egyszer valamilyen csoda folytán szót kaphatnának? A történelmi környezetben álló Lánchíd utca 5. számú ház bizonyára építetőjével, Stowasser János hangszerkészítő mesterrel kezdené a történetét, majd szóba kerülne a palota későbbi lakói, köztük a slágerszövegíró ügyvéd, dr. Gömör Gyula; a minisztériumi műszaki tanácsos, dr. Sándor Lajos, vagy a gyárigazgató dr. Kovács Pál. A házak azonban diszkrétnek, némák és kiszolgáltatottak, ezért a társasház egyik mai lakóját, Kovács Dániel környezetvédelmi szakembert kértük meg arra, idézze fel a történetet, amely idén nyáron újabb fejezettel gazdagodott: az épület fővárosi védettséget kapott.

– A 19. század első felében ezen a helyen egy földszintes épület állt, amelyet később egyemeletesre bővítettek. 1887-ben, két évtizeddel azután, hogy a 21 éves Stowasser János a csehországi Graslitzból Magyarországra érkezett, majd átvéve egy rokona hangszerüzletét önállóvá, megvásárolta a Lánchíd utca 5. számú házat. Az ott működő étterem és kocsmá helyén megnyitotta az Első magyar fa-, fűvó-, réz-, hegedű- és verőhangsereket előállító gyár bemutatótermet. A mesternek jól ment az üzlet, hiszen találmányával, az echo-szárnytrombitával és a modernizált tárogatóval piacvezetővé vált a katonazenakarok hangszerellátói között, sőt, elnyerte a királyi beszállítói jogokat is. Nem csoda, hogy a századforduló táján kinötte az ingatlant és úgy döntött, hogy ugyanazon a telken egy magasabb épület építtetésére fog. Kommer József műépítész és Pöltz Antal építőmester terveit 1901-ben engedélyezte a hatóság. A Stowasser család sosem lakott a házban. Műhelyük és üzletük volt itt, de a nagy belmagasságú lakásokat bérbe adták.

Az akkor felépült díszes lakóház ma is áll, ám körülötte minden megváltozott. A második világháborút követően eltűnt mellőle a Lánchíd utca 1-3.. Nem építették újjá azt a szállodasort sem, amely annak idején takarásban tartotta az épületet, s amely a Dunát szegélyezte a budai oldalon. Sőt, a mögötte lévő Öntőház utcából is eltűntek a házak, köztük a sarki szálloda, amelyek aljában a vendéglő működött a Söröskocsihoz címezve.

A 11 lakásos, négyemeletes lakóházra 2017-ben a Kortárs Építészeti Központ „Budapest 100” akciócsoportja figyelt fel. Nyilvános programjuk során tavaly a Duna melletti rakpartokat



állítottak középpontba, így került sor a Lánchíd utca 5. (Öntőház utca 2-4.) építészeti és kultúrtörténeti tanulmányozására. Önkéntes szakemberek levéltári kutatásai nyomán derült fény a ház titkaira, ekkor készült egy alapos tanulmány is. Napvilágra került a Stowasser-féle „első magyar villamossági erőre berendezett hangszergyár” helyiségeinek nyoma a félemeleten és a megrendelő, illetve tervező által a homlokzatokon „elrejtett” számos rizalit, illetve különleges díszítés. A tárogatók és hegedűk stukkó változatai, valamint a megrendelőt jelölő „S” betű ma is jól kivehető a fő homlokzaton. A ház hullámzó formája is utalhat a hangszerkészítésre, hiszen annak idején csellókat, hegedűket is faragtak itt a mesterek. A lépcsőkorlát és kovácsoltvas rácsok ma is eredetiek, ugyanígy az ablak-kiosztások sem változtak. Udvar és hátsó lépcső sosem volt a házban. A földszinten – egységes portál mögött – ma is tűzlehelységek találhatók.

A ház lakói a tavalyi „Budapest 100” alkalmából megnyitották a kapukat az érdeklődők előtt (a lépcsőházban a Budapesti Tárogató

Együttes játszott és a Tabáni templomból kölcsön kaptak egy Stowasser harmóniumot is). A lakóközösség a feltárt értékek nyomán – a dokumentációt mellékelve – helyi védettséget kért a társasházra. Hosszadalmas eljárás után a Fővárosi Közgyűlés idén júliusban meghozta határozatát az egyedi védettségről. Idetartoznak azok az „épületek, ... amelyek az építészeti örökség kiemelkedő értékű elemei, történelmi, régészeti, művészeti, tudományos, társadalmi vagy műszaki-ipari, mérnöki szempontból, illetve a hagyományos városkép megőrzése szempontjából jelentős alkotások, ideértve a hozzájuk tartozó kiegészítő külső és belső díszítőelemeket, esetenként a használat módját, amelyeket Budapest Fővárosi Közgyűlése rendeletében védelem alá helyezett”.

Kovács Dániel a régi lakók közé tartozik, ő maga itt nőtt fel. Úgy véli, a védettség egyfajta hatósági szabályrendszert jelent, amely segíthet az értékek megőrzésében. – Minden ház élő organismus, lakói írják tovább a történetét – tette hozzá. R.A.

## Figyelem!

# Szeptember 15. – Adózási határidő

A gépjárműadó, a telekadó és az építményadó II. félévre esedékes összegét szeptember 15-ig kell megfizetni az önkormányzat részére. A helyi adók megfizetésének lehetőségeiről, az esetleges fizetési kedvezményekről a Polgármesteri Hivatal Adócsoportja készített összefoglalót.

Szeptember 15-ig kell befizetni a gépjárműadó, a telekadó és az építményadó II. félévre esedékes összegét. Tekintettel arra, hogy ez a nap szombatra esik, így a kötelezettség az első munkanapra, szeptember 17-re tolódik át. Az adózók nemcsak az év elején átvett sárga postai csekkben, hanem a [www.budavar.eado.hu](http://www.budavar.eado.hu) oldalon online, banki átutalással, de akár csoportos beszédési megbízás adásával is eleget tudnak tenni fizetési kötelezettségeiknek.

Az Adócsoport felhívja a figyelmet, hogy minden adózónak lehetősége van arra, hogy anyagi és szociális szempontjait mérlegelve az adó megfizetésére kedvezményt kaphasson. A vonatkozó jogszabály ugyanis meghatározott feltételek mellett kifejezett méltányossági jogkört biztosít az adóhatóság számára, amely egyedi esetekben enyhítési lehetőséget ad a fizetési kötelezettségek teljesítése tekintetében. Az adóhatóság méltányossági jogkörében csak akkor járhat el, ha ezt törvény lehetővé teszi.

A fizetési kedvezmények elbírálása során csak az bír jelentőséggel, hogy a konkrét esetben a méltányosság gyakorlásának törvényi feltételei fennállnak-e avagy sem. Fontos kiemelni, hogy a fizetési kedvezményi eljárás kizárólag kérelemre indul. Magánszemélyek papír alapon vagy ügyfélkapujuk használatával elektronikus úton, jogi személyek kizárólag elektronikus úton nyújthatják be a kérelmeiket. Ezen kérelmeket nem csak az adózó személyesen, hanem annak képviselője is előterjesztheti, a képviselői joga-

sultságának igazolásával. Az ehhez szükséges nyomtatványt az önkormányzat honlapján, vagy bármely ügyfélszolgálaton lehet beszerezni.

A kérelemnek nincsenek formai követelményei, a döntés előkészítésének meggyorsítása érdekében azonban az önkormányzat egy adatlapot rendszeresített az ügyfelek gyors és kényelmes kiszolgálása érdekében. Az adatlapok szintén az ügyfélszolgálaton vagy a honlapon szerezhetők be. Magánszemélyek számára a fizetési kedvezményi eljárás illetékmentes, azon adózóink, akik számlanyitásra kötelezettek, 10 000,- Ft illeték megfizetésével kezdeményezhetik az eljárást.

A fizetési kötelezettség mérséklésére vagy elengedésére csak ténylegesen fennálló tartozás vonatkozásában kerülhet sor. Ez azt jelenti, hogy a már – átvezetéssel, visszatartással vagy befizetéssel – rendezett fizetési kötelezettséget nem lehet mérsékelni vagy elengedni. Az adótartozás csak természetes személy esetében mérsékelhető vagy engedhető el. Jogi személyek és egyéb szervezetek esetében a jogszabály kizárólag a szankciók (bírság, pótlék) mérséklésére vagy elengedésére nyújt lehetőséget.

Természetes személyek esetében a kérelem elbírálásakor az adóhatóságnak azt kell mérlegelni, hogy a tartozás megfizetése súlyosan veszélyezteti-e az adózó és a vele együtt élő közeli hozzátartozók megélhetését. Vállalkozási tevékenységet folytató természetes személy kérelmét az abban hivatkozott indokokra figyelemmel bírálja el az adóhatóság. Ilyen indok lehet a megélhetés súlyos veszélyeztetettsége, illetve a gazdasági tevékenység ellehetetlenülése. Utóbbi indokok alapján az egyéni vállalkozó adózónál is kizárólag a pótlék- és bírságtartozás mérséklésére (elengedésére) van lehetőség kivételes méltányosság keretében. A megélhetés súlyos vesz-



lyeztettségét az adózó és a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozók vagyoni, jövedelmi és szociális helyzetének együttes figyelembe vételével vizsgálja az adóhatóság.

Jogi személy és egyéb szervezet esetében a pótlék és bírságtartozás kivételes méltánylást érdemlő körülmény fennállása esetén, így különösen akkor mérsékelhető, ha e tartozások megfizetése az adózó gazdasági tevékenységét ellehetetlenítené. A gazdálkodás ellehetetlenülése komplex vizsgálatot igényel, mivel ennek törvény szerinti következménye a tevékenység megszüntetése (gazdálkodó szervezeteknél a felszámolás). A mérséklés intézménye nem a felszámolási eljárás elodázására szolgál, csak ott indokolt tehát alkalmazni, ahol a tartozás

mérséklésével a racionális gazdálkodás még helyreállítható vagy elősegíthető.

Adóügyekben a Polgármesteri Hivatal ügyfélszolgálati idejében (hétfőn: 14.00-18.00 óra, szerda: 08.00-16.00 óra, péntek: 08.00-12.00 óra) személyesen is eljárhatnak az elektronikus ügyintézésre nem kötelezett ügyfelek. Amennyiben más személyt kívánnak képviselni, úgy képviselői jogosultságuk igazolása meghatalmazással történik meg. Hivatali időben a +36-1-458-3000 telefonon érdeklődhetnek általános adóigazgatási kérdésekben.

Találkozások – Kiállítás Kányádi Sándor emlékére a Virág Benedek Házban

## Mintha csak kilépett volna a szobából...



(Folytatás az 1. oldalról)

A galéria hátsó termének berendezését a szülőföld Nagyalambfalva, és Erdély ihlette. Családi képek között ott a régi iskola; valamint a műfordításon keresztül föl villan néhány találkozás más költőkkel. A kiállítóterem átjárójában néhány eredeti kézirat kapott helyet, majd legbelül a szobabelső a Zsögödi Nagy Imre faragta íróasztalal, könyvespolccal és a bottal, amelyet édesapjától örökölt, majd maga is használt.

A megnyitón Szokolczay Lajos Széchényi-díjas irodalomtörténész Kányádi költészetének megkérdőjelezhetetlen erkölcsiségéről beszélt. – A Kós Károly teremtette, Trianon utáni alapállást tette magáévá – hangsúlyozta az egykori barát és munkatárs –, a nyelv és kultúra megtartását, építését tekintette elsődlegesnek. Az irodalomtörténész kiemelte a *Vannak vidékek* és a *Halottak napja Bécsben* című két meghatározó nagyverset, és a szövegeken keresztül bizonyította Kányádi igazság- és szabadságszeretét.

A tárlat október 23-ig látható a Virág Benedek Házban (1013 Budapest, Döbrentei utca 9.). Nyitva: keddtől szombatraig, 14.00 és 18.00 óra között.



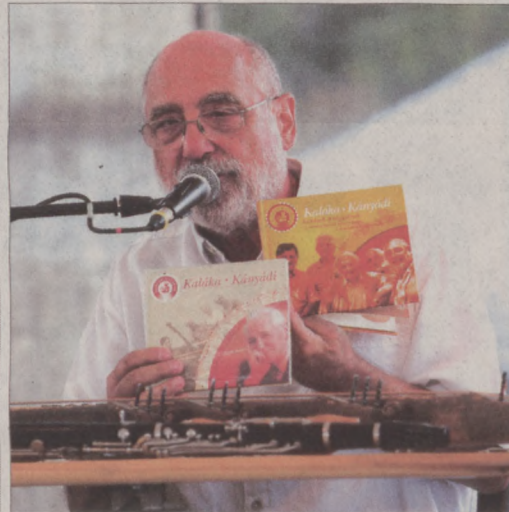
### Írja meg Ön is találkozásait Sándor bácsival!

A kiállítás kurátorai a kanyadikiállítás@budavar e-mail címen szeretnék összegyűjteni a látogatók Kányádi Sándorral történt valódi vagy virtuális találkozásainak élményét.

### Emlékezés verssel és zenével

A Jókai Anna Szalonban Incze Ildikó színművész, Lázár Anna író és Takács Bence előadóművész emlékezett a Kossuth-díjas budavári diszpolgárra, Kányádi Sándor költőre.

A Lázár Anna szerkesztette műsorban az életút egyéni hangú és mégis tényekre épülő bemutatása pergett le.



A Könyvünnep zárónapján a Kaláka együttes adott koncertet a Szentháromság téren. Egyszerre idézték fel Kányádi Sándor legismertebb verseit és a közönség számára a költőt magát. A zenekar 1981-ben, első erdélyi látogatása után kezdte el a költő verseinek megzenésítését. Az emlékező történeteket, anekdotákat és az előadott versekkel kapcsolatos kommentárokat Gryllus Dániel osztotta meg a több száz jelenlévővel. r.a

Jókai Anna Szalon



### BIBLIAI LEKIVEZETÉS

Szeptember 15-én, szombaton 18.00 órától az Ars Sacra Fesztivál keretein belül a Bibliai lelkivezetés című könyvsorozat bemutatója. A belépés díjtalan, regisztrálni az ars-sacra@ars-sacra.hu e-mail címen lehet.

### EGYEDÜL: SZÉKELY JÁNOS 677 SORA

Szeptember 19-én, szerdán 19.00 órától Bálint Márta Kossuth-díjas színművész verszínházi estje. A program az Ars Sacra Fesztivál keretein belül valósul meg. A belépés díjtalan, de regisztrációhoz kötött. Regisztrálni a jokiannaszalon.hu weboldalon vagy a jokiannaszalon@budavar.hu e-mail címen lehet.

### NICOLA LOSITO ZONGORAESTJE

Szeptember 21-én, pénteken 19.00 órakor Magyarországon először ad koncertet Nicola Losito. Az olasz zongoraművészt nemzedéke legnagyobb tehetségei között tartják számon világszerte. Belépődíj: 1500 Ft, diákoknak és nyugdíjasoknak 1200 Ft

### VILÁGSZEM - A MAGYAR KÖLTÉSZEK DICSEJÉTE

Szeptember 22-én, szombaton 18.00 órától elindul a Világszem, Reisinger János irodalomtörténész új sorozata a magyar költészet tematikus szemléjével, versmondással, verselemzésekkel. A belépés díjtalan, de regisztrációhoz kötött. Regisztrálni a jokiannaszalon.hu weboldalon vagy a jokiannaszalon@budavar.hu e-mail címen lehet a program megjelölésével.

### „BUDÁN LAKNI VILÁGNÉZET” MÁRAI BUDAPESTJE

Szeptember 24-én, hétfőn 19.00 órától folytatódik Hirtling István és Mészáros Tibor Márai Sándor Estek sorozata. A nyolcvan perces, képekkel és zenével színesített estek bőséges válogatást adnak az életműből, segítve az irodalmi szövegek elmélyült befogadását, mindemellett az író műveinek olvasására hívnak. Belépődíj: 1000 Ft

1011 Budapest, Iskola utca 28.  
Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig:  
16.00 – 20.00 óráig

A látogatás időpontjával kapcsolatban ajánlott előzetesen egyeztetni.  
Telefon: +36-20-363-0577  
E-mail: jokiannaszalon@budavar.hu  
www.jokiannaszalon.hu,  
facebook.com/jokiannaszalon

## Mesteri arcképcsarnok a Várnegyed Galériában

A Várnegyed Galéria őszi évadnyitó kiállítása a művészettörténet világhírű alakjainak körében nyílt meg. Raffaelótól Rembrandtig, Caravaggiótól Michelangelóig a reneszánsz és a barokk kor alkotói (nak portréi) fogadják az érdeklődőket.

Árkossy István, a Magyar Érdemrend lovakeresztjével kitüntetett festőművész négy év áldozatos munkájával hozta létre a 13. századtól a 18. századig ívelő, 50 darabból álló seregszemlét, kiegészítve saját önarcképével. (A Várnegyed Galériában 37 kép látható - a szerk.) Szerzetesi és ikonfestői alázattal, szaktudósokat megszálló alaposan kutatta fel és másolta az egyes festők arcmását, a képekbe illesztve egy-egy jellemző részletet is valamelyik munkájukból. Az alkotásokon különös geometrikus struktúrák is feltűnnek, a mai néző absztraktabb látásmódját megjelenítve, összekötve a múltat és a jelenet.

A festménysorozatot a Kovács Gábor Művészeti Alapítvány (KOGART) tavaly megvásárolta, és Várkert Bazárban lévő állandó kiállítás mellett más galériákban is bemutatja, hogy a szélesebb közönség is megismerhesse.

– A sorozat nem csupán festett képek sora, hanem összetett szellemi és történelmi folyama-

tok lenyomata, hordozója és hirdetője. A festményeken rég halott művészek portréja látható, s rajtuk keresztül régmúlt korok szelleme is előttünik, akár egy spiritizista szellemidéző szeánszon – mondta a megnyitón Marosvölgyi Gábor művészettörténész, a KOGART munkatársa.

– A magyar történelemben számos nagy korszakot örököztünk meg legendáinkban, meséinkben és a folklórban; kiemelkedik közülük a reneszánsz, amikor az uralkodó, azaz Mátyás, maga is értékekkel gyarapította az ország örökségét, kultúráját. Olyan művészeknek adott lehetőséget, akik ezt a legmagasabb színvonalon tették. Ezt a máig ható örökséget ünnepeljük ma is – mondta köszöntőjében dr. Földváry Gábor miniszteri biztos, utalva a Mátyás király emlékére jelentőségére. Hozzátette: Árkossy István élénk idézi e korszak nagy mestereit és műveiket, de ugyanúgy ünneplésre méltó az itt élők közössége is, amelynek tagjai mindegyikük figyeltek, éltek és élnek a közös örökséget – zárta szavait.

A kiállítás szeptember 29-ig, keddtől szombatraig, 11.00 és 18.00 óra között tekinthető meg a Batthyány utca 67. szám alatt. A belépés ingyenes.

Rojkó



# Könyvek, emlékek, ízek, illatok a Könyvünnepen

Immár 16. éve szeptember utolsó hétvégéjén a könyvek és az irodalomé volt a főszerep a Szentháromság téren, a Budavári Önkormányzat és a Litea-Budai Krónika Könyvesbolt által megrendezett Budavári Könyvünnepen. A könyvkiadók és kulturális intézmények mellett a díszvendég Székelyudvarhely is bemutatkozott a közönségnek.

- Izgalmas történelmi helyszínen vagyunk: az első magyarországi könyvet itt a Budai Várban, a mai Hess András téren nyomtatták 545 évvel ezelőtt. És azóta is készül könyv Magyarországon, pedig sokan és sokszor megjósolták, hogy a könyveknek leáldozott - mondta a megnyitón Bencsik Gábor, a Magyar Mercurius Könyvkiadó igazgatója, a Magyar Krónika főszerkesztője. Emlékeztetett rá, hogy ugyanígy jósolták meg a színház halálát, amikor megjelent a mozi, majd a mozi halálát, amikor megjelent a televízió. És a televíziót is temették, amikor megjelent az internet. - Nem lett igazuk, hiszen valamennyi él. És él a könyv is, mert a könyvnek varázsa van, színe, illata, tapintása. Ezt semmi más nem tudja visszaadni - mondta Bencsik Gábor.

A házigazda Budavári Önkormányzat nevében Varga Antal alpolgármester, a díszvendég, Székelyudvarhely részéről pedig Gálfi Árpád polgármester köszöntötte a Könyvünnepet. - Történelmünk igazolja, hogy nemzeti egységünk erősítésének egyik legkiválóbb eszköze a kultúra és a könyv. Mi, akik magyarként a határ túloldalára születünk, tapasztalatból tudjuk, hogy a könyvek olvasása segít élni, s ha kell, túlélni - hangsúlyozta a kultúra fontosságát Gálfi Árpád. Hozzátette: egyre felemelőbb érzés magyarnak lenni, erősödik az egységes magyar



nemzetben való gondolkodás és álmodozás képessége. Ehhez pedig a könyv egy kiváló társ, mert a bennünk lévő gondolatok velünk lehetnek, végigkísérhetnek minket akkor is, ha szerzőjük testben már nem lehet itt - mondta Gálfi Árpád.

A díszvendég küldöttsége nem jött üres kézzel Budavárra. A székelyudvarhelyiek pavilonjában izgalmas könyvek mellett jól megfértek a gasztronómiai finomságok is. A kóstolók egyik slágere az udvarhelyszéki specialitás, a zöldparadicsom lekvár volt. Persze csak az oroszhegyi szilvapálinka után. De jól fogyott a kénosi bivaly- és kecskesajt.

Természetesen a Könyvünnepet illő módon könyvvel köszöntötték: a polgármesteri hivatal két éve adta ki a három kötetes Székelyföld

története című albumot, amelyet itt is bemutattak. Simon Tímea, a szervezési osztály vezetője elmondta lapunknak, hogy 22 történész vett részt az összeállításában, megírásában. Az impozáns könyvritkaság mellett turisztikai kiadványokkal, térképekkel, szórólapokkal igyekeztek Székelyudvarhelyre csalogatni az olvasás szerelmeseit, akik a Haáz Rezső Múzeum kiállításait megőrkítő kötetekbe is belelapozhattak. Mint ahogyan a Szejkefűrdőn álló székelykapukat, illetve a Jézus Szíve kápolnát bemutató, vagy a Székelytámadt vár harangkiállításának emléket állító kötetekbe is.

Bálint Kinga Katalin, a Visus Kulturális Egyesület által működtetett Székelyföldi Legendárium munkatársa büszkén mutatta be a Székelyföldi Legendárium című könyvet, amely 156 mondát és legendát dolgoz fel a mai olvasó számára. Ehhez kapcsolódó hangoskönyvek, kifestők, társasjátékok várták a kisebbeket, no meg postairón méretű színes ceruzák, amiket kézzel készítettékogyorófából.

Nem maradtak ki Székelyföld fővárosának jeles alkotói a dedikálásokból sem, így találkozhattunk Nagy Koppány Zsolt íróval és Farkas Wellmann Éva költővel.

A díszvendég pavilonját két hatalmas makett uralta: a Városháza, valamint a Tamási Áron Gimnázium kicsinyített mása. Mindkettőt a Mini Erdély parkból hozták el, amely jövőre hatvanál több makettal, Szejkefűrdőn nyitja meg kapuit.



## Végvári élet Mátyás korában



A Mátyás király Emlékév program-sorozatához csatlakozott a Budavári Könyvünnep is. A Szentháromság téren Mátyás-korabeli keresztény és török tábor idézte fel, milyen is volt a végvári élet, milyen sátrakban élt a zsoldos kompánia, milyen fegyvereik, tábori mulatságaik voltak. A látogatók azt is megtudhatták, hogyan készültek a lakomák, s mi minden került az asztra.

A legkisebbeket a Mátyás király játszótéren is gazdag programkínálat várta: a középkori hangulatú kézműves játszóházban megismerhették a reneszánsz fejdísz készítését, a könyvkötést, a kötélverést és a papírmerítést. Aki pedig még többet akart megtudni a reneszánsz uralkodóról, a Görömbő Kompániával eredhetett Mátyás király nyomába.

## Sorsok a zenén túl

Vásáry Tamás: *Zenén túl...* című kötete a szerző hetvenedik születésnapjára, 2003-ban látott először napvilágot, a mostani kiadás pedig a nyolcvanötödik életévében köszönti az alkotót, akivel Sebestyén Ilona, a könyvet gondozó Nap Kiadó alapító főszerkesztője beszélgetett.

- A mester 1993-tól a Magyar Rádió Szimfonikus Zenekarának főzeneigazgatója, akkor kapta a felkérést egy beszélgetős, zenélős műsorra - fogalmazott bevezetőjében a kiadóvezető.

A történeteket maga a Kossuth, Magyar Örökség- és Prima Primissima-díjas, a Nemzet Művésze címmel, a Magyar Köztársasági Érdemrend középkeresztjével, Magyar Szent István-renddel kitüntetett muzikus idézte fel. - Első feleségem, Kutasi Kovács Ildikó, Leonard Bernstein *Hangversenyek fiataloknak* című ismeretterjesztő tévéműsorának láttán javasolta „te is jól meg tudnál ezt csinálni”.

Alig mondott igent Várbiro Judit szerkesztő felkérésére, amikor rájött, hogy a feladat rengeteg felkészülést igényel. Egy zeneakadémiai koncerten két zeneszerzőt kellett bemutatnia.

- Úgy gondoltam, legyen a két alkotó egymástól nagyon különböző karakter. Így választottam a legsikeresebb zeneszerzőt, Mendelssohnt, aki dúsgazdag családban született, korában Mozarthoz hasonlították, hiszen 9 esztendősen zongorakoncertet adott, 12 évesen már tökéletes művet komponált, remekül hegedült, énekelt, vezényelt, tehetséges költő és műfordító volt, gyönyörűen festett. Az egyetemen Hegel és Humboldt oktatta, Goethe mentorálta, négy sportágban bajnoki címet szerzett, gyönyörű feleségétől 5 gyermeke született - mesélte Vásáry Tamás. Vele szembe az életében teljesen sikertelen Schubertet állította: műveit még barátai sem érté-



kelték, noha már 19 évesen megkomponálta *A rémkirályt*. Hiába zenésítette meg sorra a költőfejedelmek műveit, Goethe nem fogadta a muzsikust. Egy utcában lakott Beethovennel, ám csupán egyszer mert a mesternek dedikált művel felkeresni. Vesztére a zeneszerző nem tartózkodott otthon. Schubertet egész életében betegségek kínozták, amelyek mindössze 31 esztendősen elragadták az élethől. - Önbizalmáról annyit: halála előtt két héttel beiratkozott egy közepes zeneszerzés tanárhoz - árulta el Vásáry Tamás.

A sorozatában olyan zenikert állított párba, mint Liszt és Brahms, Kodály és Schumann, Chopin és Verdi, Beethoven és Mozart. - Kezdetben bemagoltam a szöveget, amikor nem futotta rá az időből, rögtönöztem. Mondtam, amire emlékeztem, ami eszembe jutott. Erre még nagyobb sikert arattam. A közönség nem egyszer éjjel utánig ott maradt a Zeneakadémia nézőterén - elevenítette fel a zongoraművész, karmester.

Vásáry Tamás dedikálta is a *Zenén túl...* című kötetet a Könyvünnepen.

Átadták a Tóth Árpád Műfordítói Díjat

## Irodalmunk orosz írója



Idén Tatjana Voronkinának ítélte oda a Budavári Önkormányzat a Tóth Árpád Műfordítói Díjat. Hat évtized alatt háromszáznál több kötetet fordított oroszra, emellett megszámlálhatatlan folyóiratban megjelent novellát és esszét.

- Úgy fogalmaztak vele kapcsolatban, hogy a magyar irodalom orosz írója - mondta Varga Antal alpolgármester, hozzáfűzve: még Kányádi Sándor ajánlotta a díjátadó bizottság figyelmébe Tatjana Voronkinát.

A kitüntetett alkotó életét a Magyar Rádió szerkesztő-riportere, a Könyvünnep háziasszonya, Csürös Csilla vázolta fel. Tatjana Voronkina színésznőnek készült, végül filológia szakon végzett a moszkvai egyetemen, ahol a szlovákot választotta fő szaknak, de mivel nem talált szlovák nyelvű állást, az egyetemen hobbiból megszerzett magyar tudását hívta segítségül, s egy kiadó fel is vette. 1959-ben, a magyar-orosz kulturális egyezmény megszületésének esztendőjében járt először hazánkban. Itt a nyelvtanuláson túl megismerkedett kultúránkkal, a magyar emberekkel. Lenyűgöző a névsor akiket fordított: Jókai Mór, Babits Mihály, Karinthy Frigyes, Németh László, Illyés Gyula, Füst Milán, Lengyel József, Pilinszky János, Szabó Magda, Jókai Anna, Vámos Miklós, Békés Pál, Grecsó Krisztián, Nemere István. S hogy milyen szinten érti nyelvünket, azt Rejtő Jenő fordításai bizonyítják, vagy Örkény István teljes prózai életművének orosz nyelvre ültetése. A felnőtt irodalom mellett elvülhetetlen érdemei vannak a magyar gyermekirodalom oroszországi népszerűsítésében: Fekete Istvánt, Kányádi Sándort és Berg Juditot fordította anyanyelvére.

Az említettek közül személyesen is jelen lévő Berg Judit megosztotta Tatjánával kapcsolatos emlékeit. Öt évvel ezelőtt találkoztak egy moszkvai könyvvásáron, ahol Magyarország volt a diszvendég. Judit először megjéjt, amikor látta, hogy fordítója nagymama korú. Felmerült benne: vajon miképpen tudja lefordítani a tengerész egér kalandregényeit? De négy mondat után rájött, ember és fiatal legyen a talpán, aki képes Tatjánával tartani a tempót.



Berg Judit is méltatta a Tóth Árpád Műfordítói Díj idei kitüntetettjét

Tatjana Voronkina a díjátadón nem tudott jelen lenni, ezért a díjat az önkormányzat a moszkvai kulturális intézet segítségével juttatta el neki.

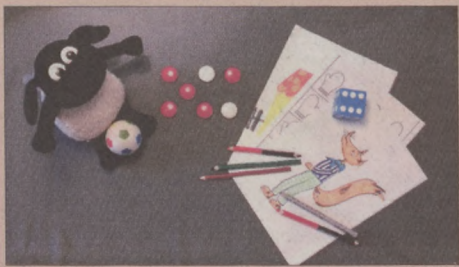
## Vízivárosi Klub

26.

### „CSEPEREDŐ”

Szeptember 24-től hétfőnként 14.15-16.30 óráig játékos iskola-előkészítő foglalkozás azoknak a nagycsoportos óvodásoknak, akik jövőre kezdik az első osztályt. A foglalkozásokon azokat a készségeket, képességeket fejlesztik, amelyek nélkülözhetetlenek a sikeres, örömteli iskolakezdéshez.

Beszéd-készség fejlesztés, szókincs-bővítés. A helyes ceruzafogásra, ceruzahasználatra szoktatás. Tájékozódás fejlesztése saját testen és térben. Irányok differenciálása. Változatos tevékenykedtetéssel az ujjak finommozgatója, kézműves tevékenység. 10-es számkörben a számfogalom kialakítása. Ritmuszérzék, figyelem, gondolkodás, emlékezet fejlesztése játékosan, drámajátékokkal. Első alkalom szeptember 24. Részvételi díj: 3.000 Ft/alkalom. Jelentkezés, információ: godrieniko955@gmail.com, 06/30 518 7580



### SZERDA:

**10.30-11.10 Össze-Hangoló** kisgyermekes szülőknek. Interaktív népzenei foglalkozás, amely zeneterápiás szemlélettel átítva fókuszál az anya-gyermek kapcsolatra. Zenével, mondókákkal, ölbeli játékokkal a kisebbek, tánc, mozgásos játékokkal a nagyobbak, hangszerekkel, hangkeltő eszközökkel mindenki a zenei folyamat részesévé válhat. Foglalkozásvezető: Paár Julianna zeneterapeuta (paarulcsa@gmail.com). Részvételi díj: 1000 Ft/alkalom. Első alkalom: szeptember 19.

### 15.30-16.30

„**Aranycipő**”-senior társastánc tanfolyam, I. kerületi nyugdíjasoknak ingyenes. Az órákon profi tánc-tanár segítségével tanulhatja meg, vagy elevenítheti fel a chachacha, rumba, samba, az angol keringő, a slowfox és a tangó alaplépéseit. Folyamatos csatlakozási lehetőség! Érdeklődés: Füleki Réka, +36-30-479-93-28.



### CSÜTÖRTÖK:

**08.00-9.00 Ingyenes gerinctorna** I. kerületi nyugdíjasok részére. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

**09.00-10.00 Senior gerinctorna** Részvételi díj: 700 Ft/alkalom. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

**14.00-17.00 Bridzs klub.** Új érdeklődők jelentkezését is fogadják, de a játékszabályok ismerete szükséges.

**16.00-17.00 Ingyenes, önszerveződő orosz társalgókör.** Orosz anyanyelvű tanár segítségével tökéletesítheti nyelvtudását.

**17.00-18.00 Meridián torna.** A torna ingyenes, folyamatosan lehet csatlakozni a csoporthoz.

**19.00-20.00 Stabilizáló funkcionális tréning.** Részvételi díj: 1400 Ft/alkalom, 4600 Ft/4 alkalom. Mobilizációs, statikus és egyensúlyfejlesztő gyakorlatok a testtudatos mozgásért, 60 év alatti korosztály részére. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

### PÉNTEK:

**08.00-15.00 Termelői piac** a klub előtti téren. Friss zöldségek, gyümölcsök, mézek, sajtok, savanyúságok és más finomságok várják a vásárlókat.

**08.00-9.00 Senior gerinctorna.** Részvételi díj: 700 Ft/alkalom. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

**09.00-10.00 Gerinctorna** minden korosztálynak. Részvételi díj: 700 Ft/alkalom. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

**10.00-11.00 „Aranycipő” senior társastánc tanfolyam.** Részvételi díj 500Ft. Folyamatos csatlakozási lehetőség! Az órákon profi tánc-tanár segítségével tanulhatja meg, vagy elevenítheti fel a chachacha, rumba, samba, az angolkeringő, a slowfox és a tangó alaplépéseit. Folyamatos csatlakozási lehetőség! Érdeklődés: Füleki Réka, +36-30-479-93-28.

### VASÁRNAP:

#### Különleges születésnap

Igazán emlékeztetést teheti gyermeke születésnapját a Vízivárosi Klubban. Igény szerint kalandtúrát, vetélkedőt, alkotóműhelyt is szerveznek a mulatságra. További információ: Körömdi Csilla, +36-30-531-5577, bolcsbagoly@index.hu

Cím: 1015 Bp. Batthyány u. 26. Tel.: 06 20 232 9018, +36-1-780-7660  
E-mail: vizivarosiklub@budavar.hu

### ÁLLANDÓ PROGRAMOK

#### HÉTFŐ:

#### 09.30-11.30

#### Buboca Baba Klub és Tanoda

- beszélgetés a szakértővel. Kisgyermekes családok részére (0-3 éves kor) rendszeres és személyre szabott, csoportos tanácsadás, beszélgető kör. Részvételi díj: 2400 Ft/alkalom.

A Klub várható további programjai: babamasszázs oktatás, csecsemő- és kisgyermek elsősegély oktatás, Beszélő Babakezek™ babajelbeszéd tanfolyam. Bejelentkezés szükséges a bubocababa@gmail.com címen. További információ, érdeklődés: Hamar-Szelényi Éva, www.buboca.hu



**16.30-17.30 Ingyenes jogi tanácsadás.** Bejelentkezés: drboross@borossiroda.hu, vagy a klub elérhetőségein.

**17.00-18.00 Ingyenes, önszerveződő angol társalgókör.** Remek lehetőség a gyakorlásra és a kikapcsolódásra, a vidám társaság és a jó hangulat garantált.

#### KEDD:

**08.00-9.00 Senior gerinctorna.** Részvételi díj: 700 Ft/alkalom. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

**09.00-10.00 Ingyenes gerinctorna** I. kerületi nyugdíjasok részére. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

**10.30-11.30 Ingyenes gerinctorna** I. kerületi nyugdíjasok részére. Bejelentkezés szükséges a mozgultudatosan@gmail.com címen.

#### 19.00-20.00 Stabilizáló funkcionális tréning.

A gerincet átmozgató, nyújtó és mobilizációs gyakorlatok fellazítják a környéki izmokat, javítják az ízületek tápanyagellátását és mozgásterjedelmét. Részvételi díj: 1400 Ft/alkalom; 4600 Ft/4 alkalom. Bejelentkezés: mozgultudatosan@gmail.com címen.



## AZ ARS SACRA FESZTIVÁL I. KERÜLETI PROGRAMJAI

**Szeptember 15-23. között** a Magdolna-toronyban látogatható az a különleges kiállítás, amely az Ars Sacra Fesztivál tíz évét mutatja be.

**Szeptember 15-23. között** látogatható „Tekints az égre, és lásd meg!” (Jób 35,5) címmel Budai Hollán István kiállítása a Budavári Evangélikus templomban (Bécsi kapu tér).

**Szeptember 15-23. között** tárlatvezetésekkel várják a látogatókat a Mátyás-templomban. A részvételhez előzetes bejelentkezés szükséges! Itt jelentkezhet be: hauser.gabor@matyas-templom.hu.

**Szeptember 15-én, szombaton 18.00 órakor** a *Bibliai Lelkivezetés* című könyvsorozat bemutatója a Jókai Anna Szalonban (Iskola utca 28.). A részvételhez előzetes bejelentkezés szükséges, további információ: Gergely Cecília, cecilia.gergely@gmail.com.

**Szeptember 15-én, szombaton 19.00 órától** „Áldjad lelkem az Urat!” címmel összeállítás a magyar protestáns költők költeményeiből a Budavári Evangélikus templomban (Bécsi kapu tér). Az est különleges atmoszféráját a régizene-együttes zenei aláfestése adja meg.

**Szeptember 16-23. között** „Templomok és üvegek - kortárs szemmel” címmel látogatható a Kiskép Galéria kiállítása (Országház utca 8.).

**Szeptember 16-án, vasárnap 11.00 órától** ének-karos szentmise a Felsővízvárosi Szent Anna templomban (Batthyány tér). Elhangzik: J. Haydn: Nikolaimesse.

**Szeptember 18-án, kedden 14.00 órakor** „Fény és árnyék” címmel vezetés a BTM Vármúzeumban (Budavári Palota E épület, I. emelet). Az alkalom ingyenes, de regisztrációhoz kötött. Bejelentkezni a kapcsolat@mail.btm.hu e-mail címen lehet.

**Szeptember 18-án, kedden és 19-én, szerdán 17.00 órától** szakrális séta a Budai Várban dr. Végh Andrással, a Budapesti Történeti Múzeum Vármúzeum igazgatójával. Találkozó a Budavári Sikló felső állomása előtt, a Szent György téren.

**Szeptember 18-án, kedden 18.00 órakor** „Bocsáss meg” címmel Takáts Eszter szólókoncertje a Budavári Evangélikus templomban (Bécsi kapu tér).

**Szeptember 18-án, kedden 19.00 órától** *Imával körülölvélve* - Sass Sylvia ária és dalestje a Városháza aulájában (Kapisztrán tér 1.). Az operairodalom legszebb imái hangoznak el Sass Sylvia és növendékei tolmácsolásában. Zongorán közreműködik: Harazdy Miklós zongoraművész.



**Szeptember 19-én, szerdán 18.00 órától** Thurzó Zoltán zongoraművész koncertje a Zenetudományi Intézetben (Táncsics Mihály utca 7.).

**Szeptember 19-én, szerdán 19.00 órától** „Egyedül: Székely János 677 sora” címmel Bálint Márta előadójestje a Jókai Anna Szalonban. A részvételhez előzetes bejelentkezés szükséges! Itt jelentkezhet be: jokaiannaszalon@budavar.hu.

**Szeptember 20-án, csütörtökön 10.30 órától** az Irkakör Versszínház versműsora a Budavári Művelődési Házban (*Bem rakpart 6.*). Műsor: Dsida Jenő élete és költészete, versekben és zenével.

**Szeptember 20-23. között este 18.30 órától** esti beszélgetős vári történelmi séta. Találkozó a Mátyás-templom főbejárata előtt. A részvételhez előzetes bejelentkezés szükséges! Itt jelentkezhet be: hauser.gabor@matyas-templom.hu

**Szeptember 20-23. között 20.30 órától** esti szakmai idegenvezetés a Mátyás-templomban. A részvételhez előzetes bejelentkezés szükséges! Itt jelentkezhet be: hauser.gabor@matyas-templom.hu.

**Szeptember 21-én, pénteken, és szeptember 22-én, szombaton 17.00 órától** szakrális séta a Vízivárosban dr. Végh Andrással, a Budapesti Történeti Múzeum Vármúzeum igazgatójával. Találkozó a Corvin téren, a templom melletti Lajos kútjánál.

**Szeptember 21-én, pénteken 19.00 órától** „Mester és tanítványa” koncert Magyarország egyik legkiválóbb orgonáján a Felsővízvárosi Szent Anna templomban (Batthyány tér). Közreműködik: Laczó Brigitta és Kálykullai Rita.

**Szeptember 21-én, szombaton 20.00 órától** francia est a szakrális zene védőszentjével a Mátyás-templomban. Közreműködik: a Magyar Örökség-díjas Budapesti Kórus. Vezényel: Uzsaly Bence.

**Szeptember 22-én, szombaton 18.00 órától** „Árva Bethlen Kata” címmel Meister Éva színművész előadása a Budai Református Egyházközség Nagytermében (*Szilágyi Dezső tér*).



**Szeptember 22-én, szombaton 19.00 órától** Tóth-Vajna Zsombor orgonakoncertje a Felsővízvárosi Szent Anna templomban (Batthyány tér).

**Szeptember 23-án, vasárnap 19.00 órakor** Bacsó Mátyás koncertje az Alexandriai Szent Katalin templomban (Attila út 11.). Bacsó Mátyás az Egyesült Királyságban élő díjnyertes zongorista, zeneszerző.

### ARS SACRA FILMFESTIVÁL A TABÁN MOZIBAN SZEPTEMBER 16-23.

Ingyenes jegyek a mozi pénztárában igényelhetők

### NYITOTT TEMPLOMOK NAPJA SZEPTEMBER 15-ÉN

#### A Mária Magdolna Torony története

Schmidt Péter művészettörténész előadása

#### 13.00 órakor.

Találkozás a Torony romkert feljeli főbejárataánál. A résztvevők száma max. 35 fő (érkezési sorrendben).

#### Orgonazenés köszöntő

16.00 órától az **Alsóvízvárosi Árpádházi Szent Erzsébet Plébániatemplomban** (Fő utca 32.)

#### Orgonahangverseny

19.00 órától Almásy László Attila orgonahangversenye a **Felsővízvárosi Szent Anna templomban** (Batthyány tér).

#### Hangfürdő habbal a Szilágyi Dezső téri református templomban

18.00 órától templomséta,

19.00 óra a Budapest Show Kórus koncertje,

20.00 óra a Romano Glaszo műsora,

21.00 óra Gulyás Csilla és Mikus Adrienn koncertje,

22.00 óra Kéring László (ének) és Tóth Orsika (gitár-ének) koncertje.



# BEM6 BUDAVÁRI MŰVELŐDÉSI HÁZ PROGRAMOK 2018. SZEPTEMBER 13-26.

## KONCERT, ZENE

**„Könnyen érthető jazz” - Tóth Viktor szaxofonművész koncert-beszélgetése a jazz száz évéről**  
Szeptember 20. csütörtök 19.30 Az est különlegessége, hogy a koncerten a közönség beavatást kap a jazz történetébe, stílusjegyeibe. Tóth Viktort többszörösen az év altszaxofonosának, zeneszerzőjének választották Magyarországon. Eme produkció sikere a szaxofonos közvetlenségében, magas szintű felkészültségében és előadói készségében rejlik. **Belépőjegy: 800 Ft**



## Budai Gítáriskola

Képzés életkortól és zenei előképzettségtől függetlenül. Folyamatos csatlakozási lehetőség!  
További információ: +36 70 258 6938  
info@budaigitariskola.hu. Tandíj: 17 000 Ft/hó, 70.000 Ft/félév

## VOX Hungarica Női Kar Egyesület

Minden szerdán 18.00-20.00

Sok versenyen és fesztiválon vesznek részt, hangversenyeik javarészt jótékony célúak. Meghívást kapnak évente a Bárdos Lajos-napok koncertjeire. Karnagy: Döbrössy János

## A Dunánál - Daloló Kör

Szeptember 18. kedd 18.00

A dalolás testi-lelki örömeért, egészségünk és harmóniánk fenntartásáért, az ősök hagyatékának megismeréséért, a hagyományainkban rejlő értékek és erők felfedezéséért, kincseink újra birtokbavételéért, népdalaink éneklésének lehetőségéért minden kedden összegyűjünk dalolni. A kör nyitott, folyamatos csatlakozási lehetőség. Vezető: Lovász Irén népdalénekes, egyetemi docens **Belépő: 1000 Ft**

## MOZGÁS, TÁNC

### AVIVA Torna

Keddenként 17.30-18.30 és 18.45-19.45 és csütörtökönként 17.30-18.30 Az órák a 4 órás alapképzés elvégzését követően van lehetőség részt venni. Vezető: Jancsurák Kriszti.  
Bővebb információ: jancsu@gmail.com vagy +36 70 386 7111

### Alakformáló konditorna

Minden kedden, csütörtökön 15.30-16.30 és 16.30-17.30, szerdánként és pénteken 7.30-8.30 és 8.30-9.30 Vezető: Tóth Ildikó.  
**Belépő: 1000 Ft, nyugdíjasoknak: 900 Ft**

### Milonga Tango Y Alma - táncház

Minden szerdán 20.30-tól 3-4 számból álló tango, vals, milonga és canyengue tandákbán, cortinákkal elválasztva. Vezető: Götz Andrea és Szöllősi András. [www.tangoyalma.hu](http://www.tangoyalma.hu) **Belépő: 1000 Ft**

### Argentín Tangó

Szerdánként 18.30-tól fél órában alaplépések tanítása teljesen kezdőknek ingyenesen. 19.00-20.30 táncitanítás.

### Senior örömtánc

Szerdánként: 14.00-15.30

A senior örömtánc közösségi tánc, mely kíméletesen mozgatja át az izmokat, ízületeket és kiválóan hat a memóriára. Ez a mozgásforma nem igényel táncpartnert, sem előzetes táncudást. Öröm, mozgás, agytorna!  
Jelentkezés Szegedi Juditnál foglalkozásvezetőnél lehetséges a +36 20 222 2326-os telefonszámon.  
**Belépő: 600 Ft**



## Tahiti tánc

Kezdőknek minden hétfőn 18.00-19.30-ig. Középhaladóknak keddenként 19.00-20.30-ig. Tahiti workout, alapmozdulatok gyakorlása, új jelentkezőknek is: minden csütörtökön 18.15-19.15-ig.

Első alkalom ára: 1500 Ft.

A polinéz szigetvilág életvidám, energikus táncait tanuljuk.

Vezető: Végh Teodóra.



## ISMERETTERJESZTÉS

Vetített képek ismeretterjesztő előadások

Szeptember 18. kedd 10.30

Ipach Ildikó: Latin Amerika I. - Mexikó I.

Szeptember 25. kedd 10.30 Csordás Gábor:

Dél-Olaszország **Belépő: 100 Ft**

## KLUBOK, KÖRÖK

### Tabán sportkör

Szeptember 13. csütörtök 16.00

Nyári élménybeszámoló

Szeptember 27. csütörtök 16.00

Téma: Szicília. Előadja: Meisel Péter

Klubvezető: Kormos Vera

### Péntek esti kötőklub

Minden pénteken 16.00 Kötetlen foglalkozás, közös kötés kezdőknek, újrakezdőknek és haladóknak. Vezető: Erdei Gyöngyvér. +36 20-333-7503  
Díja: 2 000 Ft

### Irka Kör Versszínház-Irodalomkedvelők Klubja

Minden csütörtökön 10.00

A „költészet lángját” élesztgetjük minden csütörtökön 13 óráig.

Szeptember 27. csütörtök 10.30

Népem, te szent, te kárhozott, te drága”

Dsida Jenő élete és költészete

## BUDAVÁRI FILMKLUB A TABÁN MOZIBAN

Szeptember 21. péntek 14.00

Életem cukkiniként

svájci-francia családi animációs film, 66 perc, 2016  
109 perc, 2016

## GYEREKEKNEK

Néptáncoktatás

Óvodásoknak: hétfőnként 16.30-17.15, Általános iskolásoknak: minden hétfőn 17.15-18.30 és szerdán 17.00-18.30 Tanító: Pataki Brigitta. Információ: [www.bartoktancegyuttas.hu](http://www.bartoktancegyuttas.hu)  
Tanfolyami díj: 5000 Ft/hó

## Multi Talent Musical Iskola

Minden szombaton 9.00-13.00

7 éves kortól azoknak, akiket érdekel a musical és a színház világa. Vezető: Zezula Tibor.  
Info: [zezula.tibor@gmail.com](mailto:zezula.tibor@gmail.com)

## KÉPZÉS, TANFOLYAM

Ferenczy István Vizuális Műhely

1011 Budapest Fő u. 3.

Hétfőtől péntekig 17.30-20.30

Korrepitorok: Imre Mariann Munkácsy-díjas képzőművész, Wachter Ákos Barcsay-díjas festőművész. Portré, aktmodell utáni rajz, festés, krocki, anatómiai ismeretek elsajátítása.

Információ: 06/1-212-9239

Napijegy: 3000 Ft, 1 hét 8000 Ft, 4 hét 18 000 Ft, illetve minden hónap első hétfőjén nyugdíjasoknak ingyenes!



# “KÖNNYEN ÉRTHETŐ JAZZ” Tóth Viktor szaxofonművész

koncert – beszélgetése a jazz száz évéről – élő zenével, audio és video részletek bemutatásával, illetve azok magyarázatával

A koncertre minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Belépőjegy: 800 Ft

szeptember 20.  
csütörtök  
19.30

## HAHÓ, ITT A CZAKÓ!

### JÓGA

**Hétfőn és szerdán 18.00 – 19.30** között jóga a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpont Közösségi helyiségében. Külön felszerelés nem szükséges, jóga matracot és kiegészítő eszközöket biztosítanak. Részvételi díj: I. kerületi lakosoknak, I. Kerület-kártyával rendelkezőknek 1000 Ft /alkalom, kerületen kívüli érdeklődőknek 1500 Ft / alkalom. További információ: Horváth Cintia: +36-30-3960-323; szintikee@gmail.com

### EGÉSZSÉGMEGŐRZŐ SENIOR TÁNC

**Keddenként 11.00 órától** a Sport- és Szabadidőközpont Közösségi helyiségében Egészségmegőrző Senior Tánc. Javítja a memóriát, a testtartást, az egyensúlyt. Erősíti az izmokat, a tüdőt és a szívet. Nem kell hozzá partner, sem előzetes tánc tudás. A részvétel a kerületi lakosoknak ingyenes. További információ: +36-1-375 0336.

### FUN DANCE - TÁNC ÓVODÁSOKNAK, KISISKOLÁSOKNAK

A tanfolyammal kapcsolatos első megbeszélést **szeptember 25-én, kedden 16.30 órakor** a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpont Közösségi termében tartja Németh Zsuzsanna oktató. Korosztály: 3-13 éves korig, fiúknak és lányoknak egyaránt. További információ: Németh Zsuzsanna +36-70-637-9684

### MOZDULJ TUDATOSAN ZSÍRÉGETŐ TRÉNINGGEL!

**Csütörtökönként 17.00 órától** újra alakformáló, zsírégető torna a Sportközpont Közösségi helyiségében. Részvételi díj: kerületi lakosoknak 1200 Ft/alkalom, 4000 Ft/4 alkalmas bérlet; kerületen kívülieknek 1400 Ft/alkalom, 4800 Ft/4 alkalmas bérlet. Polifoamot biztosítanak. Előzetes regisztráció szükséges: mozduljtudatosan@gmail.com. Facebook elérhetőség: @mozduljtudatosan

### KERÜLETI NORDIC WALKING KLUB

**Hétfőnként 09.00 órától.** Találkozó új helyszínen: Vérmező, a Széll Kálmán tér felőli részen lévő fitnesseszközöknél (régii játszótér). A részvétel a kerületi lakosoknak ingyenes. Igény szerint felszerelést is tudnak biztosítani. További információ: +36-1/375 0336

### TENISZOKTATÁS A CZAKÓN

Csoportos és egyéni oktatás szakoktatók irányításával. További információ: +36-30-789-3728.

### NYITVA TARTÁS:

Hétfő-péntek: 07.00 – 20.00  
Szombat: 08.00 – 20.00  
Vasárnap: 08.00 – 18.00

## Szeptember 15-én Családi- és Sportnap a Czákón

# Mozogjunk együtt „kortalanul”

Több éves hagyományt követve szeptember 15-én, szombaton 10.00 és 14.00 óra között a Budavári Szociális és Gyermekjóléti Szolgáltatói Központ ismét megrendezi a népszerű **Mozogjunk együtt „kortalanul” Családi- és Sportnapot a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpontban.** Az idei rendezvényt a „Családok éve” jegyében szervezik meg. Mindenkit szeretettel várunk 0-tól 100 éves korig. **Valamennyi program ingyenes.**

A színes program-kavalkádban mindenki megtalálhatja a számára legkedvesebb elfoglaltságot. A kisebbeket többek között ugrólóvárral, csilámtetkóval, arcfestéssel és óriás buborékokkal várják. Aki elfáradt, kipróbálhatja kézügyességét a kézműves sarokban, míg a nagyobbak a kerületi totón tehetik próbára tudásukat.

A színpadon fellépnek az Ulwiva és a Drockstore együttes tagjai, a kerületi óvodások és tánc csoportok, de lesz bábelőadás és szeniortánc bemutató is. A „civil utcában” a kerületi szervezetek és intézmények mutatkoznak be, az érdeklődők közelebbről is megismerhetik tevékenységüket, céljaikat, munkatársaikat.

Mint minden évben, úgy most is kiemelt hangsúlyt fektetnek a szervezők az egészséges életmód népszerűsítésére. Éppen ezért a látogatókat vitaminportával, zöldség- és gyümölcs-bemutatókkal és természetesen kóstolókkal, valamint egészségügyi szűrésekkel várják. A sportversenyek mellett az idősek számára ülő tornát szerveznek, és bemutatják a meridián tornát is. Ez az egysze-



A vitaminporta finomságai idén is várják a látogatókat



Az idősebbeknek meridián torna, a fiatalabbaknak alakformáló tréning Simon Szimonettával



rű, bárki által végezhető mozgásforma a meridiánokból áramló energia-egyensúly helyreállításával erősíti a szervezet immunrendszerét, növeli vitalitását, állóképességét. A gyakorlatok mindennapos végzésével sokat tehetünk egészségünk javításáért, mivel jótékonyan hatnak a testre, a lélekre és a szellemre is.

Aki „izzasztóbb” mozgásformára vágyik, annak az Oxygen Sportegyesület közreműködésével Simon Szimonetta fitness világcupa győztes és mesteredző tart alakformáló tornát kezdőknek és haladóknak.

Ismét lesz tombola – értékes fődíjjal. A játék bevételét a szervezők az idei évben a Budavári Önkormányzat Egyesített Bölcsődéi számára ajánlják fel.

A családi nap zárásaként a szervezők paprikás krumpli ebéddel látják vendégül a résztvevőket.

A részvétel ingyenes, mindenkit szeretettel várunk a Czákóra.

## Az Egészség- és Családvédő Országos Egyesület sportprogramjai

Az Egészség- és Családvédő Országos Egyesület (ECSOSZ) szeptembertől újra várja az érdeklődőket a **Tárt Kapu** programra, amelyek célja a tömegsport népszerűsítése kortól, nemtől, edzetségi állapotától függetlenül. A részvétel ingyenes.

### ZENÉS TORNA

Szeptember 15-től minden szombaton 15.00-16.00 óra között. Helyszín: 1013 Bp., Vérmező 70-72. Vagon Étterem (mozdony) mögötti rész (Déli pályaudvartól 2 percre).

### KONDITIONÁLÓ TORNA

Minden kedden és csütörtökön 17.00-18.00 óra között. Helyszín: kedden 1013 Bp., Vérmező 70-72. Vagon Étterem (mozdony) mögötti rész (Déli pályaudvartól 2 percre), csütörtökön 1125 Bp., Svábhegy, Devecseri park. Megközelíthető a 21, 21A és 212 jelzésű buszokkal és a Fogaskerekűvel, Városkút megálló (innen 2-3 percre).

### NORDIC WALKING

Minden kedden 18.00-19.00 óra között. Helyszín: 1013 Bp., Vérmező 70-72. Vagon Étterem (mozdony) mögötti rész (Déli pályaudvartól 2 percre). A résztvevők számára sporteszközt térítésmentesen biztosítanak.

### NORDIC WALKING KIRÁNDULÁSOK A NORMAFÁNÁL

Részletek az egyesület honlapján: [www.ecsosz.hu](http://www.ecsosz.hu), [www.facebook.com/ecsoszhu](http://www.facebook.com/ecsoszhu) e-mail cím: [ecsosz.hu@gmail.com](mailto:ecsosz.hu@gmail.com)



I. kerület, Döbrentei u. 15., Tel.: +36 1 202 4020

## MESEMÚZEUM PROGRAMOK

### Szeptember 15., szombat 11 órától

#### MESÉK KIRÁLYOKRÓL ÉS KIRÁLYFIKRÓL - DIAFILMVEITÉS

Amit vetítünk: A didergő király, Történetek Mátyás királyról, Békakirályfi, Többsincs királyfi. Ajánlott korosztály: 5-9 éves korig. 30 perc.



### Szeptember 22., szombat 11 órától

#### KÖZÖS TÁRSASJÁTÉKOZÁS

Vajon megtalálod a labirintusból kivezető utat? Tudsz egymás után kétszer hatost dobni? Menni fog a pókerarc? Gyere, próbáld ki a Mesemúzeum kedvenc kártyáit és táblás játékeit! Ajánlott korosztály: 5-12 éves korig. 120 perc.

### Szeptember 29., szombat

#### A MAGYAR NÉPMESE NAPJA

Benedek Elek születésnapja alkalmából Szelezcki Móni mesél nekünk.

#### 11.00 órától

Elhangzik a Vitéz szabólegény és a Szélike királykisasszony. Lesz meglepetés is! Ajánlott korosztály: 5-12 éves korig. 30 perc.

#### 16.00 órától

#### Én, senki, segítség - könyvbemutató

Sokan várták már, hogy újabb kötettel bővíljen Bajzát Mária mesepedagógus Népmese-kincstár-sorozata. Augustus végén jelent meg a kiskamaszoknak szóló **Én, senki, segítség** című kötet, amely népmesével a 9 éves és annál idősebb korosztályt szólítja meg, és nekik kínálja a mese felszabadító erejét, legyen szó közös mesélésről vagy önálló olvasásról. A bemutatón Bajzát Mária mesél a könyvből, meghívott vendégeinkkel pedig az ebben az életkorban jelentkező problémákról, nehézségekről és azok lehetséges megoldásairól is beszélgetünk. Ajánlott korosztály: 8-99 éves korig. 60 perc.



**Hirdetésfelvétel minden kedden és szerdán 10.00-15.00 óráig a szerkesztőségben (Országház u. 15.)**

**Ingatlan**

A kerületben közel 22 éve működő **WÄGNER ÉS TÄRSÄ INGÄTLÄNIRODÄ** Attila út 12. (okmányiroda mellett) folyamatosan keres ügyfelei számára **ELÄDÖ-KIÄDÖ LÄKÄSOKÄT, családi házakat.** Telefon: 212-1261, 212-2136, www.ingatlanwagner.hu, e-mail: wagnera1@chello.hu.

**I. Budai várban** az Üri utcában egymás felett lévő 80 m<sup>2</sup>-es földszinti teraszos, kertkapcsolatos lakás és I. emeleti, 56 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás felújítandó önkormányzati lakások örökölhető bérleti joga együtt vagy külön átadó. Csereirányár: 38 M Ft. és 25,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/509-2665.

**Budai várban** reprezentatív palotaházban a Tóth Árpád sétány felé nyíló egymás felett lévő 100 m<sup>2</sup>-es, földszinti, dongaboltozatos és I. emeleti 80 m<sup>2</sup>-es 2 szoba hálós önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 52,9 M és 39,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/509-2665.

**I. Fő utcában** Duna part közelében reprezentatív műemlékház I. emeletén lévő 42 m<sup>2</sup>-es jó állapotú, jelenleg 1 szoba összkomfortos, de 1,5 szobássá is átalakítható önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 15 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/509-2665.

**Budai várban** az Üri utcában II. emeleti 42 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás, erkélyes, igényesen felújított, bútorozott, csendes belső kert felé nyíló napfényes nyugati fekvésű önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 24,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**Budai várban** az Országház utcában dongaboltozatos, 63 m<sup>2</sup>-es összkomfortos önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 24,9 M Ft. Ugyanabban a házban 36 m<sup>2</sup>-es önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga is átadó. Csereirányár: 18,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**I. Naphegy alján** a Mészáros utcában 37 m<sup>2</sup>-es + 8 m<sup>2</sup> galéria, egyedi gázfűtéses, földszinti, napfényes önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 16,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/509-2665.

**Budai várban** az Országház utcában 64 m<sup>2</sup>-es jó állapotú, 2 külön bejáratú szobás, étkező konyhás (kamrás) felújított önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 32,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/509-2665.

**II. Rózsadombon** a Tövis utcában 3 lakásos bauhaus villaházban lévő I. emeleti 163 m<sup>2</sup>-es öröklakás (tetőtérbeépítési lehetőséggel) közel 500 m<sup>2</sup> kizárólagos használatú telekrésszel azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 129 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933

**I. Budai várban** az Országház utcában 100 m<sup>2</sup>-es, 2 generáció számára is alkalmas 2 bejáratú, igényesen felújított, dongaboltozatos, 2 fürdőszobával, új beépített, gépesített konyhával kialakított önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 44,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/509-2665.

**VI. Kiemelt** részén az Andrássy úton II. emeleti 111 m<sup>2</sup>-es 3 szobás, étkezőkonyhás, nagy belmagasságú, polgári jellegű összkomfortos önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 24,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

**XII., Városmajorban** 119 nm-es, igényesen felújított, kettő- és félszoba hálós, étkezőkonyhás, kertre néző, első emeleti lakás 98 millió. Telefon: 06-209-675-691.

**II., Aranykéz utcában** dunai panorámás, 61 nm-es, kettő szobás, erkélyes lakás 74,9 millió. Telefon: 06-209-675-691.

**I., Aladár utcában** 71 nm-es, kettő- és félszoba hálós, III. emeleti erkélyes lakás, rendezett épületben. 49,9 millió. Telefon: 06-209-675-691.

**KERESÜNK I.** és II. kerületben minimum 6 hálós szobás kiadó házat vagy villát. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**KERESÜNK I. II. és XII. kerületben** eladó és kiadó 4-5 hálós szobás igényes házat és 3 hálós szobás igényes lakást. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**I. Váralján** Toldy Ferenc utcában csendes, liftes Bauhaus jellegű társasházban első emeleti 83 nm-es nappali, hall, 2 hálós szoba, erkély, valamint külön, exkluzív kis kertkapcsolattal rendelkező polgári stílusú felújítandó lakás 69,9 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**XII. Kikelet** utcában zöldövezeti 4 lakásos liftes társasház 2. emeletén eladó PANORÁMÁS 105 nm-es impozáns lakás. 2 nappali, 2 hálós szoba, 2 erkély, 2 beálló garázs. Ára 108 millió Ft. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**III. Mátyáshegyen** Folyóka utcában 100 nm-es felújítandó ház 900 nm-es telken 3 garázzsal 98 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**ZSIGMOND MIHÁLY HÄGYÄTEK FELVÄSÄRLÖ AZONNÄLI KÉSZPÉNZ FIZETÉSSÉL VÄSÄROLI!**

Antik bútorokat, festményeket, porcelánokat, Herendit, Zsolnayt és stb., órákat (kar, dísz, fali), szőnyeget (kopottan, hibásan is), kitüntetések, érméket, bizsukat – borostyánt, ezüstöket, csipkéket, könyveket, bundákat, mindenféle régiséget, hibásat is. Hívjon bizalommal a hét minden napján, díjtalan kiszállással. Telefon: 06-70-600-1727.

**II. Vérhalom** térenél csendes utcában 2010-ben épült 4 lakásos liftes társasház első emeletén egyszintes 121 nm-es, panorámás nappali + 2 hálós szobás, 2 fürdőszobás nagy teraszos lakás 1 garázzsal 110 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**II. Bem rakparton** a Batthyány tér és a Margit híd közötti szakaszon, Duna mellett, magasföldszinti 50 nm + 10 nm galériás, klasszikus elegáns, felújított, nappali + 1 hálós szobás lakás 38 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**II. Káplár utcában** gondosan karbantartott liftes társasház 6. emeletén tetőtéri panorámás 90 nm-es nappali + 3 hálós szobás lakás kis erkéllyel 65 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**II. Pasarét** déli lejtőjén csendes utcában 3 lakásos teraszházban 140 nm-es világos, magasföldszinti nagy teraszos és kertkapcsolatos, kandallós nappali + 4 hálós szobás duplakomfortos lakás 129 millió + a 2 beálló garázs 4 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**I. Iskola** utcában Batthyány tér közvetlen közelében, nagy gyalogos és turista forgalom mellett, akár bérlővel együtt eladó utcafrontos, bejárattal 68 nm-es 2 helyiségből álló üzlet. Irányár: 68 millió forint. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**II. Kapás** utcában újszerű elegáns liftes társasház 4. emeletén világos csendes 148 nm-es nappali + 3 hálós szobás erkélyes, duplakomfortos lakás egy teremgarázhellyel 135 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**II. Retek** utcában gyönyörű liftes lépcsőház 6. emeletén eladó 2 panorámás tetőtéri lakás ami egybe is nyitható. Az egyik nettó 90 nm-es nappali + 3 hálós szobás, a másik nettó 80 nm-es nappali + 1 hálós szobás. A két lakás ára egyben 130 millió forint. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**II. Bem rakparton** a Batthyány tér és a Margit híd közötti szakaszon, Duna mellett, magasföldszinti klasszikus, elegáns, polgári, felújított, panorámás, belső kétszintes 98 nm-es 2 + 2 félszobás, 2 fürdőszobás lakás 95 millió forintért eladó. BakosLak Ingatlan 326 0618, 06 20 974 0571.

**BakosLak Ingatlan Kp-es ügyfelei részére keres eladó és igényes kiadó ingatlanokat azonnali fizetéssel. BakosLak Ingatlan, I. Batthyány utca 32. Tel. 326 0618, 06 20 974 0571.**

**Életjáradék**

**Szeretné biztosítani nyugdíjas éveit? Kössön életjáradékot, jogi tanácsadás mellett! Gondozás, ápolás, takarítás, okleveles referencia. Hívjon bizalommal telefon: 06-20-327-3122. Markó István. A hét minden napján hívható.**

Megfelelő anyagi háttérrel rendelkező, kulturált, egyedülálló fiatal ember életjáradékot kötné hosszú távra, befektetés céljából, esetleg gondozását is vállalom. 06-70/492-6678.

**Szeretné anyagi biztonságban élni nyugdíjas éveit? Kössön velem életjáradéki szerződést, és az egyszeri, nagyobb összeg mellett, akár havi 150 ezer forintos életjáradék összegét is fizetek Önnek úgy, hogy Ön lakása kizárólagos használója és hasznélvezője marad. Érd.: 20/614-2808, Dr. Balácsi Bence**

**Idős emberek** hétköznapi gondjaiban segítünk. Bevásárlás, befizetések, gépkocsival való szállítás, ebédeltetés, megbeszélés alapján gondozás, fürdetés. Referenciával rendelkezem. Telefon: +36-20-565-7700.

**Biztonság, gondoskodás.** Együttesszimpátia esetén életjáradékkal, eltartási szerződéssel garantálom nyugodt jövőjét. referencia, megbízhatóság. Kapcsolat, érdeklődés, beszélgetés. Telefon: 06-20-956-9055.

**Idős személyt** segítenék élete nehézségeiben. Módját közösen döntenénk el. telefon: +36-30-418-6663.

**VÄRNEGYED SZERKESZTÖSÉG:**

**E-mail: varnegyed@gmail.com**

**Telefon: (+36-1) 355-0139**

**Adás-vétel**

**EGÉSZ ÉVBEN SZÄMÍTHÄT RÄNK!** Louis Galériát tekintse meg az interneten. (35 éves gyakorlat.) Készpénzért vásárolok: tört- és fazonaranyat, ezüstöt, brilles ékszereket, kar- és zsebrákát, borostyánt, herendi porcelánt, festményt, antik bútort, hagyatékot. Kérem jöjjön el hozzánk vagy hívjon bizalommal! Margit krt. 51-53. Üzlet telefon: 316-3651, 06-30-944-7935. Gyűjtők gyűjteményét vásárolom.

**KÖNYV!** Mi nem csak telefonszám, Üzlet is vagyunk! Krisztina Antikvárium (I. Roham u. 7.) Veszünk könyveket, könyvtárakat, régi térképeket, kéziratokat, képes-levelezőlapokat, plakátokat, fényképeket, egyéb papírrégiségeket. Díjtalan kiszállás, készpénzfizetés. Tel./fax: 212-8909, e-mail: kriszt.ant@gmail.com. Nyitva: h-p 10-18 óráig.<sup>00</sup>

**Arany - Ezüst - Borostyán - Brilles ékszer - Régiség** és teljes hagyaték felvásárlás azonnal, készpénzben! Kérem jöjjön el hozzánk vagy érdeklődjön bővebben telefonon: 06-70-884-40-84, 06-1-350-4308. Cím: XIII. kerület, Hollán ernő u. 4.

**Papír és fémpénzt,** bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk és árverésre átveszünk. VI. Andrássy út 16. 266-4154 Nyitva: H-SZ: 10-17, Cs: 10-19.<sup>00</sup>

**GÄBOR ESZMERÄLDÄ-becsüs, mügyűjtőnő** - múzeumok számára is- készpénzért vásárol festményeket, bútorokat, ezüsttárgyakat, evőeszközöket, aranyakat, szobrokat, porcelánokat. Kiszállás díjtalan: 06/1/789-1693, 30/898-5720.

**Arany, ezüst felvásárlás!** Készpénzért veszek festményeket, bútorokat, Herendi, Zsolnay és egyéb porcelánokat, ezüst-bronz tárgyakat, pénzeket, képeslapokat, kitüntetések, borostyán ékszereket, órákat, teljes hagyatékot. IX., Vármház krt. 7. nyitva: H-P: 10-16 óráig. Tel.: 0670-620-3636.

**Szolgáltatás**

**KÉMÉNYBÉLELÉS,** kondenzációs kazánok bekötése, szerelt kémény építése, szakvélemény ügyintézés, kémény felújítás, tetőjárda kiépítése. Hívjon bizalommal. Telefon: 06-30-680-6814.

**Kémények bélelése,** átépítése, belső marása teljes ügyintézésel. Szabó Balázs, telefon: 06-20-264-7752.

**Festés-mázolás-tapétázás,** kisebb munkák vállalási is. Gipszkartonozás, kőműves-javítások, burkolás. Gyors kezdés, rövid határidő. Kovács Gergely, telefon: 06-30-5686-255.

**ABLAKJAVÍTÁS**

**WWW.AJTOABLAKDOKTOR.HU**  
24 éve vállalom kedvező áron ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését, hőszigetelő üvegezését és szigetelését 1 év garanciával! Felmérés díjtalan! Horváth Ákos, telefon: 06-70-550-0269.<sup>00</sup>

**Vízszelelés,** villanybojlerek vízkötelenítése, javítása, csapok, szifonok, véccéscsék, véccértályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Anyagbeszerzéssel is. Telefon: 06-30-447-3603.

**ÜVEGEZÉS, TÜKÖRVÄGÄS, ÜVEGCSISZOLÄS**  
A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. Szabó Ilonka u. 8. Telefon: 214-3616; 06-20-929-0897.<sup>00</sup>

**Műanyag és fa nyílászárók cseréje, redőnyvel és szunyoghálóval! Kőműves munkával, a kibontott anyagok elszállításával, 7 év garanciával!**

**HOMLOKZAT SZIGETELÉS**

**energiatanúsítvánnyal, a legkorszerűbb anyagokkal. Kőműves munkával, a kibontott anyagok elszállításával.**

**ENERGIA-STOP KFT.**

2094 Nagykovácsi, Kossuth u. 119.  
Telefon: 06-26/376-031,  
06-30/655-655-2

**ÜVEGEZÉS! AJTÓK, ABLAKOK,**

**erkélyek, kirakatok üvegezése. Régi keretek átalakítása hőszigetelő üveg befordására. Gyorsan, tisztán, pontosan! Nagy Miklós! Telefon: 06-20-9777-150.<sup>00</sup>**

**Villanyszerelés azonnal!**

**Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Telefon: 06-20-9344-664, 246-9021. Elmű által minősített és ajánlott vállalkozás.<sup>00</sup>**

**LAKÁSFELJÚTÁS!**

**SZOBÄFESTÉS, MÁZOLÄS, TÄPÉTÄZÄS, PARKETTÄLERÄKÄS, JÄVÍTÄS, -CSISZOLÄS, VÍZSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANYSZERELES, AJTÖ-ÉS ABLÄKCSERE, ILLESZTÉS, KÖMÜVES ÉS ASZTÄLOSMUNKÄK, TAKARÍTÄS, GARÄNCIÄVAL. HÄLÄSZ TIBOR. TELEFON: 202-2505, 0630-251-3800.**

**Irodák, lépcsőházak,** lakások napi takarítását, nagytakarítását vállalom, közületeknek és magánszemélyeknek. Halász Tibor. Telefon: 202-2505, 06-30-251-3800.

**Oktatás**

**Emelt szintű MATEMATIKA** oktatás helyben 11-12. osztályos középiskolás fiatalok részére. Tel.: 20-459-9024; e-mail: educate@sznet.hu.

**Vegyes**

**ANDI BÜFÉ A VÄRÖSHÄZÄN**  
Friss pékárúval, különleges szendvicsekkel, meleg ételekkel, saláták széles kínálatával, isteni süteményekkel, kávéval, hideg üdítőkkel, jégkrémekkel vár mindenkit a Városházán a büfé. Nyitva tartás: hivatali időben.

**HIRDESSEN A VÄRNEGYEDBEN!**

1/1 oldal 274x403 mm, 190.000 Ft+ÁFA	1/2 oldal 274x200 mm, 90.000 Ft+ÁFA	1/8 oldal 136x99 mm, 25.000 Ft+ÁFA	1/16 oldal 66x99 mm, 11.000 Ft+ÁFA
1/4 oldal álló 136x200 mm, 45.000 Ft+ÁFA	1/8 oldal álló 66x200 mm, 25.000 Ft+ÁFA	1/10 oldal 108x99 mm, 20.000 Ft+ÁFA	

**LAKOSSÄGI APRÖHIRDETÉS (20 SZÖIG): 1.500 FORINT/MEGJELENÉS**  
**KÖZÜLETI APRÖHIRDETÉS (20 SZÖIG): 2.500 FORINT/MEGJELENÉS**  
**KERETES APRÖHIRDETÉS (20 SZÖIG): 3.000 FORINT/MEGJELENÉS**

**APRÖHIRDETÉS-FELVÉTEL SZEMÉLYESEN:**

**KEDDEN ÉS SZERDÄN 10.00-TÖL 15.00 ÓRÄIG A SZERKESZTÖSÉGBEN**

**1014 Budapest, I. Országház u.15.**

**Telefon: 355-0139, E-mail cím: varnegyed@gmail.com**



**NAGY CSALÁDI AKCIÓ!**  
Gyermekeknek 12 éves korig  
Szombat, Vasárnap és Ünnepnapokon  
**A FOGYASZTÁS INGYENES!**

Since 2000  
RESTAURANT  
ÉTTEREM  
**TROFEA GRILL**

II. kerület  
**Margit körút**  
2.



## Korlátlan étel- és italfogyasztás fix áron!

Hétfőtől Péntekig ebédidőben (12:00-17:00):	4.499 Ft/Fő
Hétfőtől csütörtökig vacsoraidőben (17:30-24:00):	6.499 Ft/Fő
Péntek vacsoraidőben (17:30-24:00), Hétfégen egész nap és Ünnepnapokon (11:30-24:00):	6.999 Ft/Fő

Látványkonyhánkban az állandó választék mellett marhabélszín, lazac, vörös tonhal, tintahal és

Superbrands

**KIRÁLYRÁK IS BENNE VAN A FIX ÁRAINKBAN!**

MBI MAGYAR  
BRANDS

(Minden este, valamint hétfégen és ünnepnapokon egész nap.)

**Minden este és hétfégen FRISSEN FACSAZT NARANCSLÉ!**

+36 1 438 9090 | +36 20 999 7708 | trofeamargithid@gmail.com | www.trofea.hu



**III. ARS SACRA**  
FILMFESTIVÁL

**Tabán ArtMozi**  
1016 Budapest, Krisztina körút 87-89.

Az előadások ingyenesek, nullás jegyek a mozi pénztárában igényelhetők.

[www.ars-sacra.hu](http://www.ars-sacra.hu)

**2018.**  
SZEPTEMBER  
**16-23.**

Ars Sacra®

nka Tabán ARTMOZI

## MEGNYITOTTUNK!

MAGÁNKÓRHÁZ  
**EMINEO**

ORTOPÉDIA

LÁB, TÉRD SEBÉSZET

GERINC GYÓGYÁSZAT

KÉZ ÉS VÁLL SEBÉSZET

BALESETI SEBÉSZET

TÉRD, CSÍPŐ, VÁLL PROTÉZIS

RÖNTGEN, ULTRAHANG

GYÓGYTORNA, MANUÁLTERÁPIA

**a test nem játék...**

BALESETI ÜGYELET

MINDEN NAP 8:00 - 20:00 ÓRÁIG

H-1016 Budapest, Hegyalja út 7.

+36-1-203-1288

+36-20-330-8747

[www.emineo.hu](http://www.emineo.hu)